dargaud apresenta
LUCKY LUKE
ALERTA AOS PÉS-AZUIS
MORRIS
Levinas
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

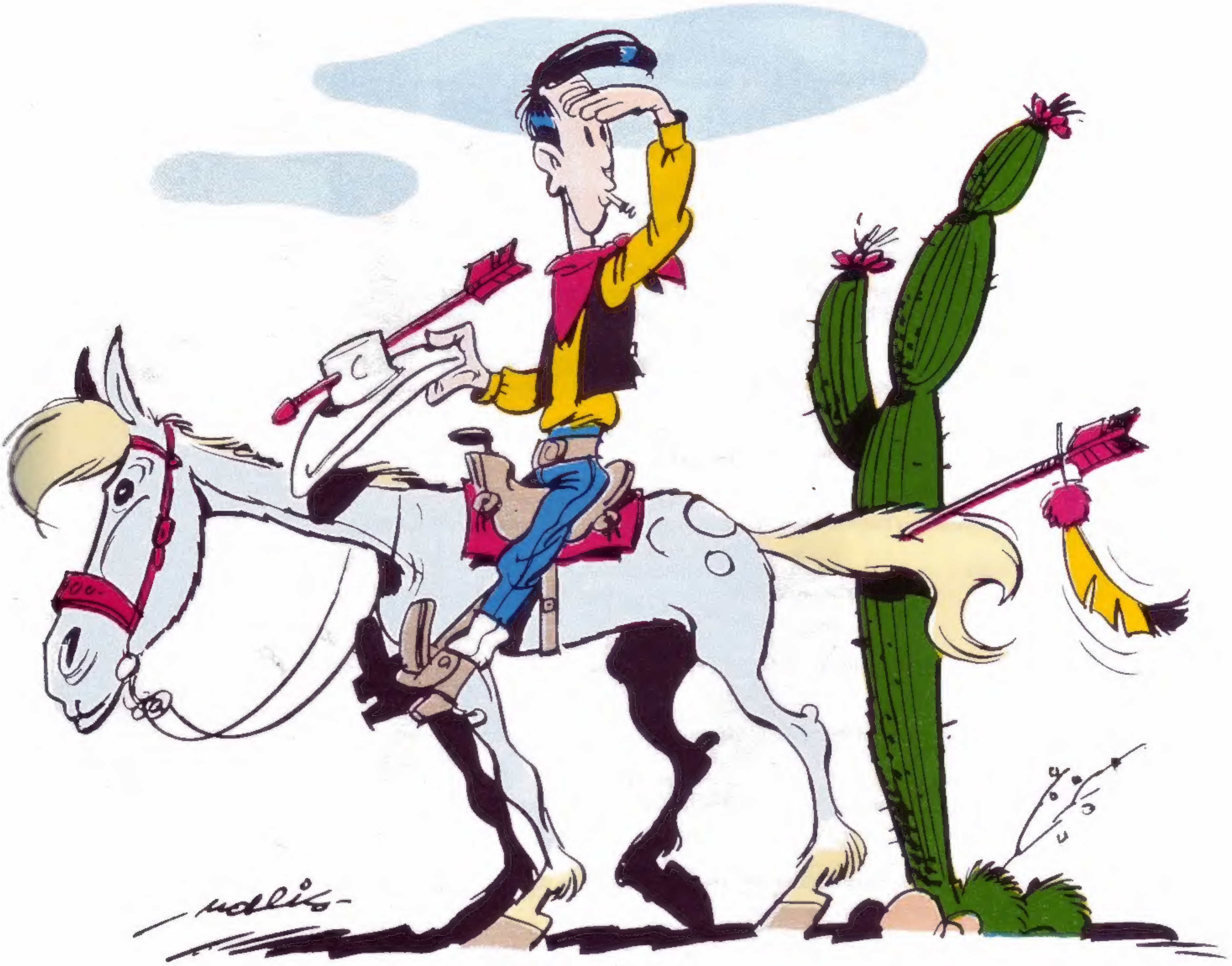
dargaud apresenta

LUCKY LUKE

ALERTA AOS PÉS-AZUIS

LUCKY LUKE

ALERTA AOS PÉS-AZUIS



TEXTOS E DESENHOS DE MORRIS

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES LDA.
Av. Álvares Cabral, 84 r/c Dto. - 1200 LISBOA - PORTUGAL

NO MUNDO - LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 10 12 45, 7000 Stuttgart 1, R.F.A.

AMÉRICA DO SUL
Grijalbo-Dargaud, Aragon 385, 08013, Barcelona, Espanha

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 10 12 45, 7000 Stuttgart 1, R.F.A.

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 Rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Meribérica/Liber, Av. Álvares Cabral 84, r/c Dto., 1200 Lisboa, Portugal

CANADÁ
Distribuição em língua francesa:
Press Import, 307 Benjamin Hudon, St. Laurent, Montreal, Quebec H4N 1J1, Canadá

DINAMARCA
Carlsen Comics, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo-Dargaud, Aragon 385, 08013 Barcelona, Espanha

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsínquia, Finlândia

GRÉCIA
Mamouth Comicx Ltd., Ippokratous 57, 106080 Atenas, Grécia

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 Rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuição: Betapress, Burg. Krollaan 14, 5126 PT Jilze, Holanda

HUNGRIA
Egmont Pannonia, Pannonhalmi ut. 14, 1118 Budapeste, Hungria

INDONÉSIA
Pt. Indira, Jalan Borobudur 20, Jakarta 10320, Indonésia

ITÁLIA
Alessandro Distribuizioni, Via del Borgo San Petro 140 ABC, 40126 Bolonha, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Nordisk Forlag A/S, P.b. 6320 Etterstad, 0604 Oslo 6, Noruega

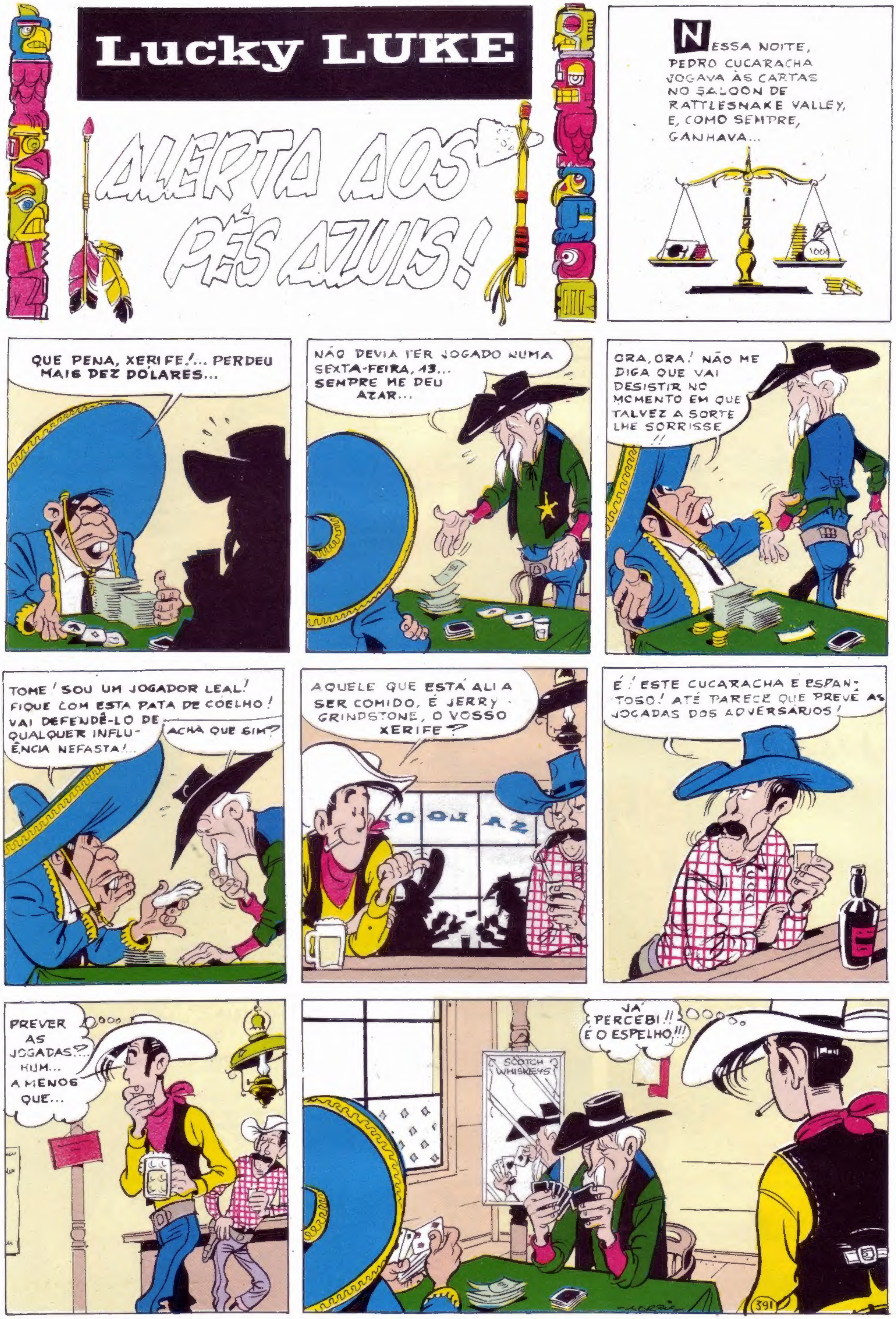
POLÓNIA
Egmont Poland Ltd., ul. Juliana Falata 7, 02-534 Varsóvia, Polónia

PORTUGAL
Meribérica/Liber, Av. Álvares Cabral 84, r/c Dto., 1200 Lisboa, Portugal

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a, Estocolmo, Suécia

SUIÇA
Dargaud (Suisse) S.A., En Budron B, Le Mont sur Lausanne, Suiça

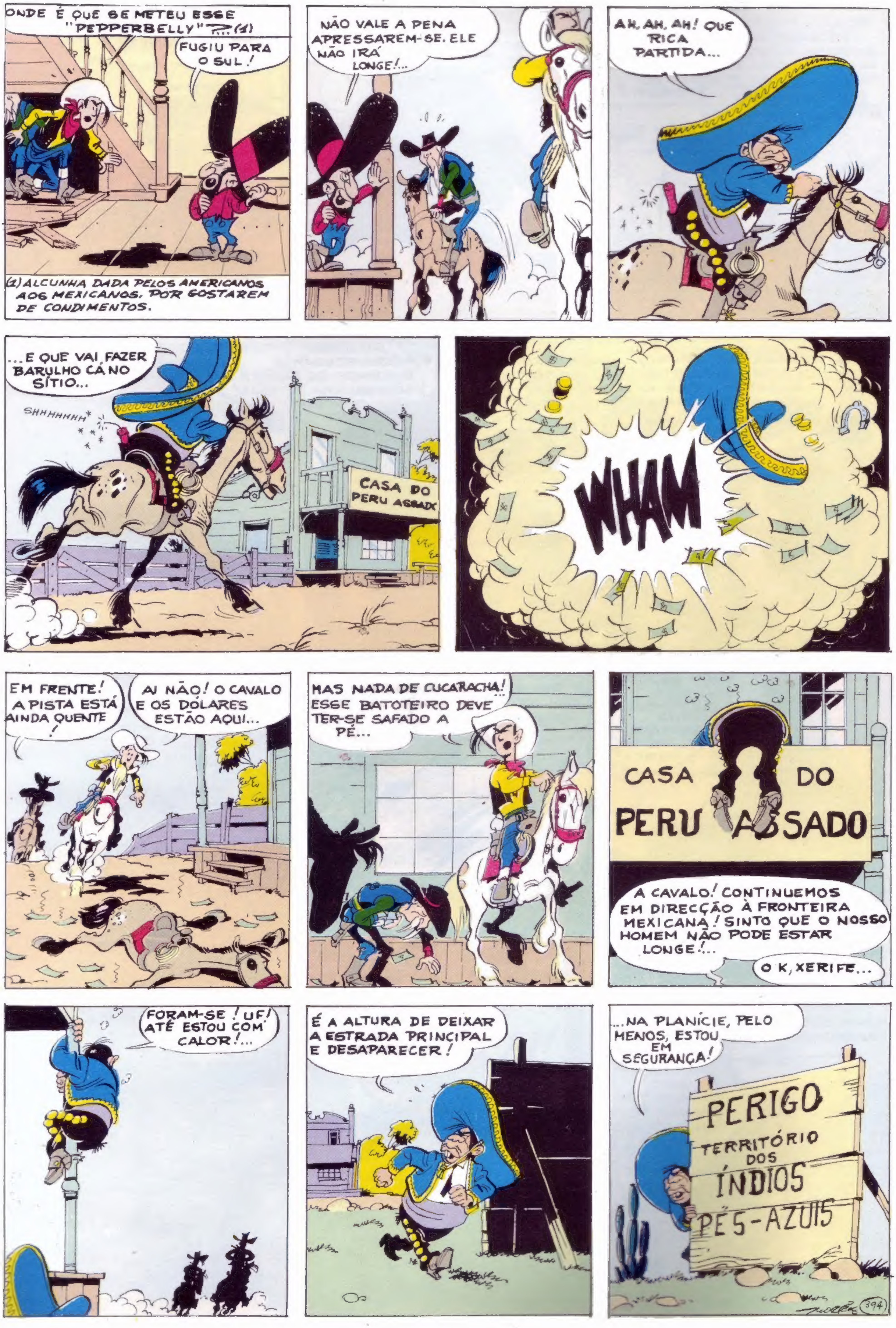
Título Original:
ALERTE AUX PIEDS-BLEUS
© DARGAUD (SUISSE), SA – 1986
de MORRIS
Edição: MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Impressão: Heska Portuguesa, SA – Venda Nova – Amadora
Depósito Legal n.° 65 477/93
Reservados todos os direitos em Língua Portuguesa à:
MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Av. Álvares Cabral, 84 - r/c Dt. — 1200 LISBOA - PORTUGAL



Lucky LUKE
ALERTA AOS PÉS AZUIS!
NESSA NOITE, PEDRO CUCARACHA JOGAVA ÀS CARTAS NO SALOON DE RATTLESNAKE VALLEY, E, COMO SEMPRE, GANHAVA...
1000
QUE PENA, XERIFE!... PERDEU MAIS DEZ DÓLARES...
NÃO DEVIA TER JOGADO NUMA SEXTA-FEIRA, 13... SEMPRE ME DEU AZAR...
ORA, ORA! NÃO ME DIGA QUE VAI DESISTIR NO MOMENTO EM QUE TALVEZ A SORTE LHE SORRISSE!!
TOME! SOU UM JOGADOR LEAL! FIQUE COM ESTA PATA DE COELHO! VAI DEFENDÊ-LO DE QUALQUER INFLUÊNCIA NEFASTA!...
ACHA QUE SIM?
AQUELE QUE ESTÁ ALI A SER COMIDO, É JERRY GRINDSTONE, O VOSSO XERIFE?
É! ESTE CUCARACHA É ESPANTOSO! ATÉ PARECE QUE PREVÊ AS JOGADAS DOS ADVERSÁRIOS!
PREVER AS JOGADAS?... HUM... A MENOS QUE...
JÁ PERCEBI!! É O ESPELHO!!!
SCOTCH WHISKEYS
391

LIMPO! ERAM OS MEUS ÚLTIMOS DÓLARES!... DEVO TER SAÍDO DE CASA COM O PÉ ESQUERDO!...
QUE PENA! IA MESMO PROPOR-LHE QUE DOBRÁSSEMOS A PARADA! ASSIM TALVEZ PUDESSE GANHAR O QUE PERDEU...
REALMENTE, NUNCA SE SABE... SE ME PERMITE, FICO NO LUGAR DO XERIFE...
DE ACUERDO, AMIGO!
FIQUE COM ESTE TALISMÃ, FORASTEIRO! VAI PRECISAR DELE!...
OBRIGADO, MEU VELHO! NÃO TENHO MEDO DAS SEXTAS-FEIRAS 13!...
...NEM SEQUER DE ESPELHOS PARTIDOS!
DESGRAÇADO!!
SCOTCH WHISKIES
DIABLO! TERÁ ESTE COWBOY FAREJADO QUALQUER COISA???
FAÇO FIGAS POR SI, COWBOY!!
ISTO VAI MAL!! É A ALTURA DE RECORRER...
...À MINHA RESERVA DE CARTAS BOAS...
AI!
DIZIA???
NADA, NADA, CARO AMIGO...
MORRIS

SE RECUPERAR OS SEUS DÓLARES, XERIFE, PAGA UMA GARRAFA DE SCOTCH A BILL SPARROW O MAIS HONRADO MINEIRO A OESTE DO MISSISSIPI!!
COMBINADO!...
GENUINE SCOTCH WHISKEY 100% PR.
...E O ÁS DE ESPADAS! GANHEI!!
YUPI!!!!
PAGUE-SE, XERIFE, UMA VEZ QUE GANHEI!
MAIS DEVAGARINHO, COWBOY! NUNCA PERDI UM CÊNTIMO ÀS CARTAS! NÃO QUERO MUDAR OS BONS HÁBITOS! QUINQUILHARIA!...
E AGORA TENHAM A BONDADE DE PASSAR A ESSA SALINHA PRIVADA! AH, AH, AH!
EI! E ENTÃO A MINHA GARRAFA DE WHISKY?
A TUA GARRAFA! TOMA! FICA COM ISTO COMO COMPENSAÇÃO, BOTA-CURTA!
EU DEVIA TER CONTADO COM ESTE GOLPE BAIXO!
PATA DE COELHO, ISTO! APOSTO AS BOTAS EM COMO ELE ME IMPINGIU UMA PATA DE GATO!
ADIOS, SEÑORES! LEVO A CHAVE DO ARMÁRIO COMO RECORDAÇÃO!
LEVA TAMBÉM ESTE CHARUTO DE HAVANA DA MINHA PARTE, AMIGO!...
MORRIS
O DESCARAMENTO DESTE CUCARACHA!... CHAMAR-ME BOTA-CURTA! ELE JÁ VAI VER COM QUEM SE METEU!!
SHHHHH
393



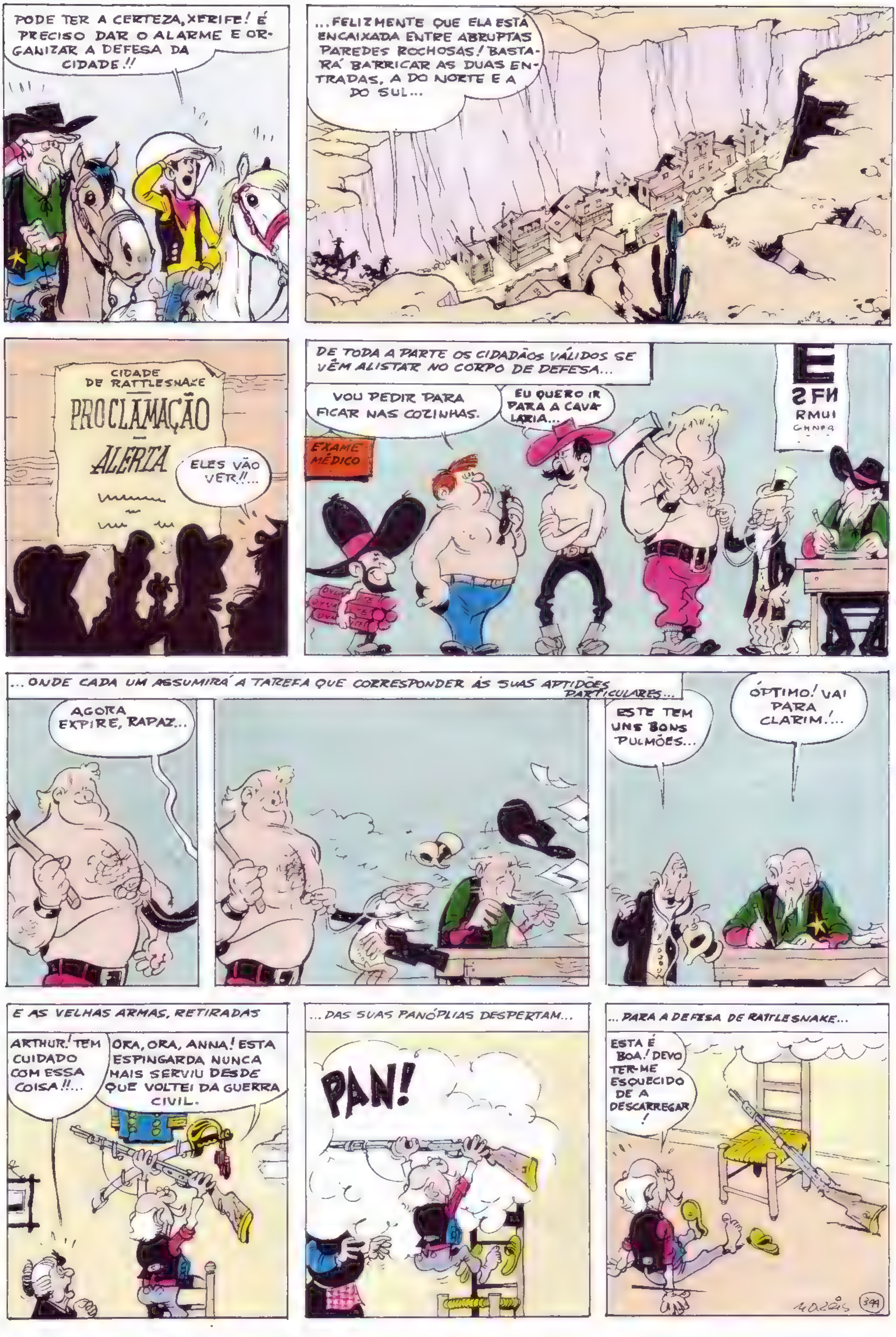
ONDE É QUE SE METEU ESSE "PEPPERBELLY"?...(1)
FUGIU PARA O SUL!
(1) ALCUNHA DADA PELOS AMERICANOS AOS MEXICANOS, POR GOSTAREM DE CONDIMENTOS.
NÃO VALE A PENA APRESSAREM-SE. ELE NÃO IRÁ LONGE!...
AH, AH, AH! QUE RICA PARTIDA...
...E QUE VAI FAZER BARULHO CÁ NO SÍTIO...
SHHHHHHH
CASA DO PERU ASSADO
WHAM
EM FRENTE! A PISTA ESTÁ AINDA QUENTE!
AI NÃO! O CAVALO E OS DÓLARES ESTÃO AQUI...
MAS NADA DE CUCARACHA! ESSE BATOTEIRO DEVE TER-SE SAFADO A PÉ...
CASA DO PERU ASSADO
A CAVALO! CONTINUEMOS EM DIRECÇÃO À FRONTEIRA MEXICANA! SINTO QUE O NOSSO HOMEM NÃO PODE ESTAR LONGE!...
O K, XERIFE...
FORAM-SE! UF! ATÉ ESTOU COM CALOR!...
É A ALTURA DE DEIXAR A ESTRADA PRINCIPAL E DESAPARECER!
...NA PLANÍCIE, PELO MENOS, ESTOU EM SEGURANÇA!
PERIGO
TERRITÓRIO DOS ÍNDIOS PÉS-AZUIS

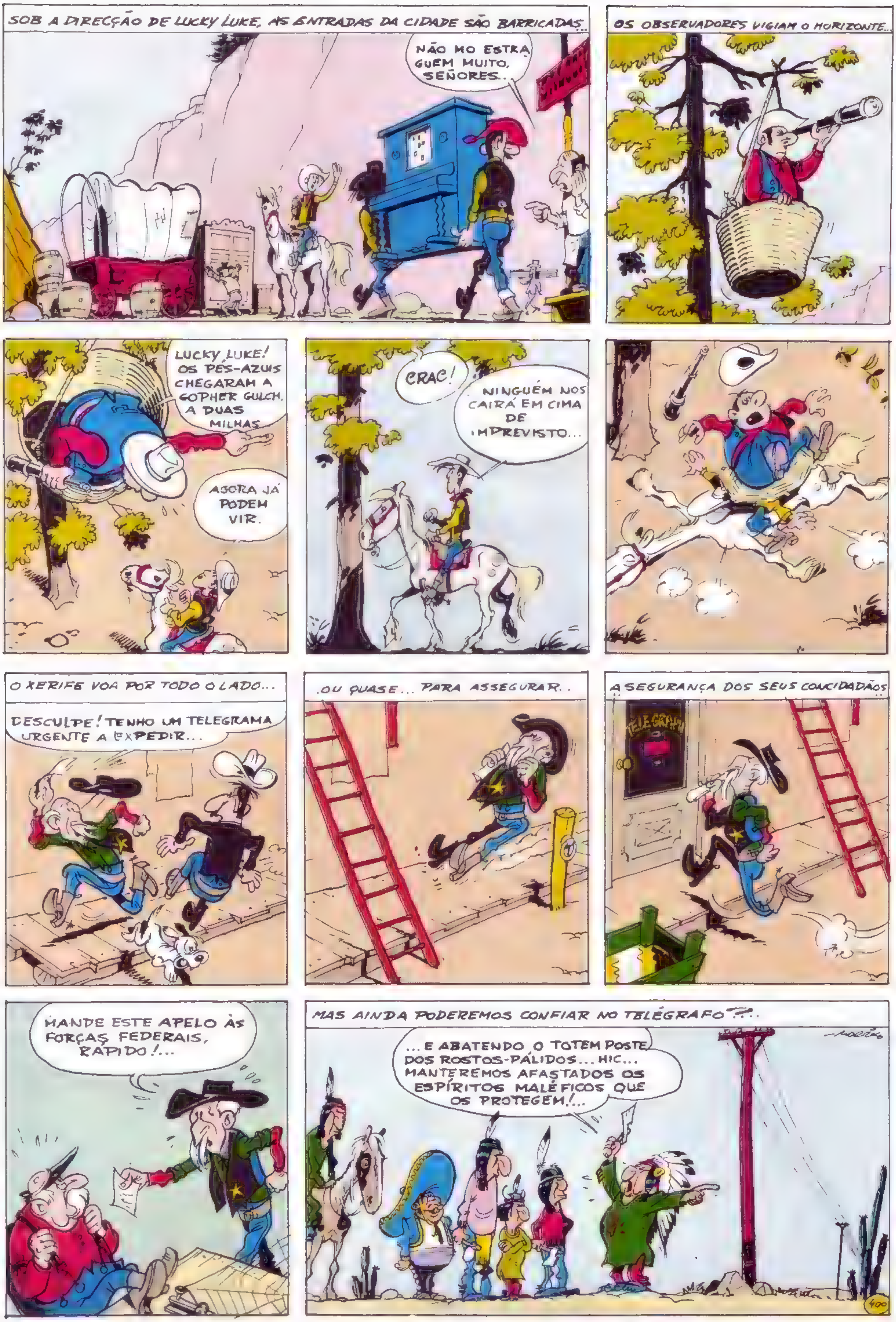
AH, AH, AH!... ISTO DE GAROTOS, SÃO SEMPRE OS MESMOS!...
...MUITO BEM IMITADOS ESTES BRINQUEDOS... NO MEU TEMPO, CONTENTÁVAMO-NOS COM UMA FISGA PARA BRINCARMOS AOS ÍNDIOS E COWBOYS!...
OUTRA! AS BRINCADEIRAS MELHORES SÃO AS MAIS CURTAS!!...
AH! SÃO VOCÊS QUE SE DIVERTEM COM ESTES JOGOS SELVAGENS! DESÇAM DAÍ PARA LHES DAR UM PUXÃO DE ORELHAS!
AAA... AAA... QUERIA DIZER...
UGH! BONITO ESCALPE, MAS UM POUCO CHAMUSCADO... VALOR MERCANTIL DIMINUÍDO!!
ORA! VAI MESMO ASSIM! PRESENTINHO PARA O ANIVERSÁRIO DO CHEFE...
UM PATO, UM RATO, UM COIOTE E UM ROSTO-PÁLIDO... A CAÇADA NÃO FOI ASSIM TÃO MÁ, BEM VISTAS AS COISAS...
MEXICO
U.S.A.
STATE OF ARIZONA
A FRONTEIRA!
ESCAPOU-NOS POR ENTRE OS DEDOS!

MAS FIQUE DE OLHO ABERTO, XERIFE! COM O MAU FEITIO QUE ELE TEM, CEDO OU TARDE HÁ-DE QUERER DESFORRAR-SE!
AO AMANHECER DO DIA SEGUINTE, GRANDE ALVOROÇO NO CAMPO DOS PÉS-AZUIS, ONDE TODOS SE PREPARAM PARA CELEBRAR O ANIVERSÁRIO DO CHEFE URSO-SEDENTO...
PAPOOSE NÃO GRITAR! EU LAVAR CARA COMO TODOS ANOS EM DIA DE FESTA...
MÃÃÃÃÃ...
MANDE REPINTAR OS PÉS
TARIFA
1 PÉ 2$
2 PÉS 3$
PREÇO DE FAMÍLIA
PRONTO... PASSE POR CÁ DAQUI A UMA HORA PARA A SEGUNDA CAMADA!...
FINALMENTE, O GRANDE FEITICEIRO VAI ACORDAR O CHEFE, URSO-SEDENTO...
GRANDE CHEFE!
GRANDE CHEFE!
CHEFE!
ESTOU A VER QUE VAI SER PRECISO USAR A ESPERTEZA DO COIOTE!...
PRONTO! CÁ ESTOU!...
POP
O TERCEIRO DIA DA QUINTA LUA COMEÇOU, GRANDE CHEFE! O CONSELHO DOS ANCIÃOS E TODA A TRIBO ESPERAM-TE PARA...
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM, JÁ LÁ VOU!

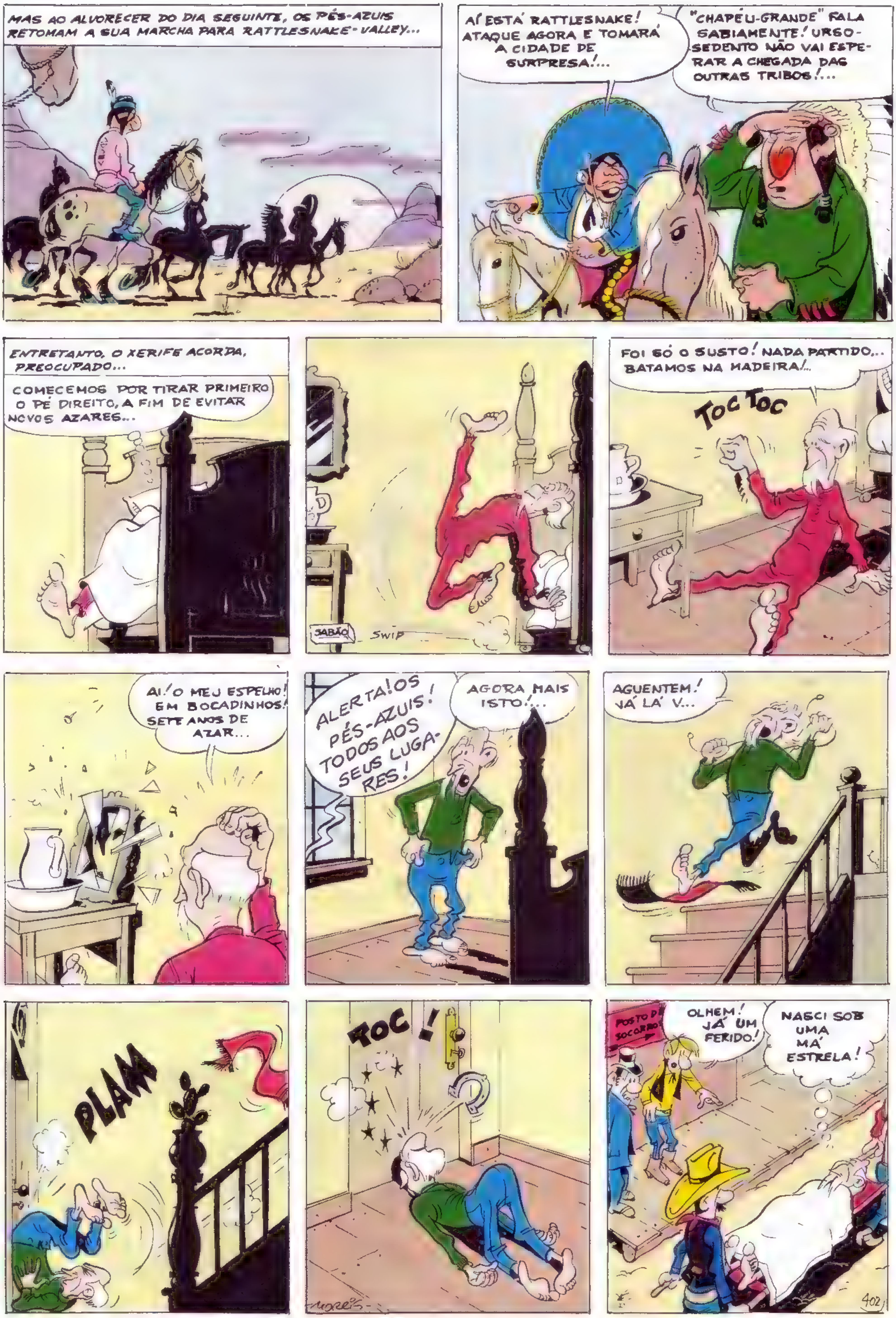
UGH!
UGH.
UGH!
UGH!
UGH!
UGH!
HIC!
E AQUI ESTÃO OS PRESENTES QUE OS TEUS GUERREIROS DEPÕEM AOS TEUS PÉS...
NADA MAL... MAS ONDE ESTÁ A ÁGUA-DE-FOGO?
SE EU NÃO TIVER ÁGUA-DE-FOGO AINDA HOJE, APRESENTAS A TUA DEMISSÃO, ESPÉCIE DE FABRICANTE DE CHUVA.
HELLO, CHEFE!!
SE É WHISKY QUE QUER, POSSO AJUDÁ-LO... SOLTE-ME, E VAI VER...
WHISKY?
E, AINDA POR CIMA, ESCOCÊS...
ISTO É SÓ UMA AMOSTRA... NOS ARMAZÉNS DE RATTLESNAKE, HÁ RESERVAS ENORMES!...
CENTENAS DE GARRAFAS! BARRIS INTEIROS!!...
...ADEGAS CHEIAS!!!
397

CORRE TUDO BEM... CREIO QUE A MINHA TÁCTICA RESULTOU!...
...TODOS NA SENDA DA GUERRA CONTRA OS HORRENDOS ROSTOS-PÁLIDOS QUE EXPULSARAM "CHAPÉU-GRANDE", AMIGO DOS PÉS-AZUIS... HIC... FAÇAM SINAIS AOS NOSSOS IRMÃOS PÉS-VERDES E PÉS-AMARELOS... QUE VENHAM COMBATER A NOSSO LADO!...
A NÓS O WHISK... AAAH... A NÓS A VI...
...TÓRIA!...
WHISKEY
BEM DITO!!
VIVA URSO-SEDENTO!
ABAIXO OS COIOTES-PÁLIDOS!
NUVEM-PEQUENA — SINAIS
AQUI ESTÁ O TEXTO DA MENSAGEM! DESPACHA POR SERVIÇO EXPRESSO!
..."ABAIXO OS ROSTOS-PÁLIDOS E VIVA URSO-SEDENTO!" OLHA LÁ... NÃO TE ESQUEÇAS DAS MAIÚSCULAS, HEM...
TENHO A IMPRESSÃO DE QUE ESTÃO A PREPARAR ALGUMA, XERIFE...
ACHA QUE SIM?...
398

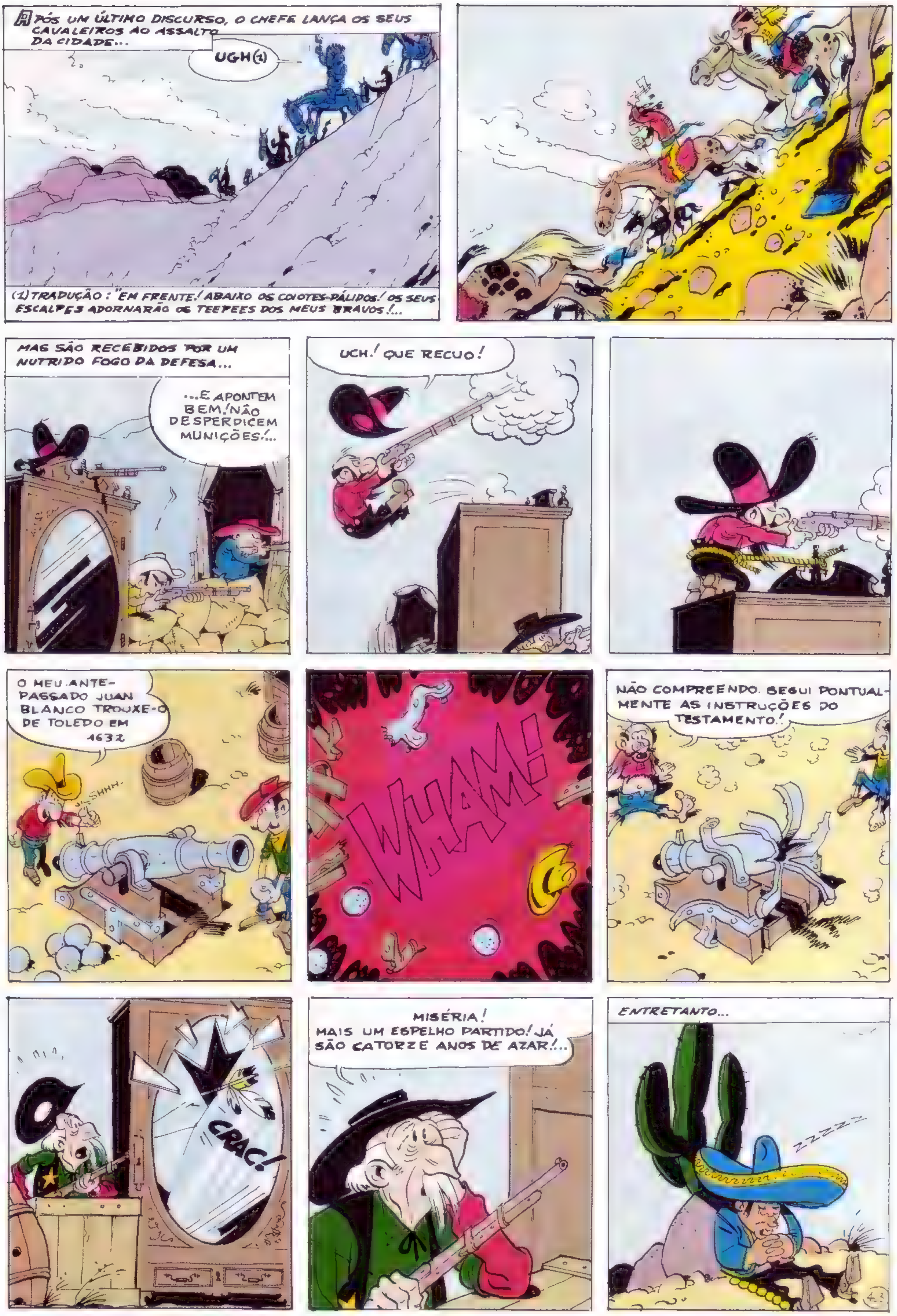

PODE TER A CERTEZA, XERIFE! É PRECISO DAR O ALARME E ORGANIZAR A DEFESA DA CIDADE!!
...FELIZMENTE QUE ELA ESTÁ ENCAIXADA ENTRE ABRUPTAS PAREDES ROCHOSAS! BASTARÁ BARRICAR AS DUAS ENTRADAS, A DO NORTE E A DO SUL...
CIDADE DE RATTLESNAKE
PROCLAMAÇÃO
ALERTA
ELES VÃO VER!!...
DE TODA A PARTE OS CIDADÃOS VÁLIDOS SE VÊM ALISTAR NO CORPO DE DEFESA...
VOU PEDIR PARA FICAR NAS COZINHAS.
EU QUERO IR PARA A CAVALARIA...
EXAME MÉDICO
E
RMUI
...ONDE CADA UM ASSUMIRÁ A TAREFA QUE CORRESPONDER ÀS SUAS APTIDÕES PARTICULARES...
AGORA EXPIRE, RAPAZ...
ESTE TEM UNS BONS PULMÕES...
ÓPTIMO! VAI PARA CLARIM!...
E AS VELHAS ARMAS, RETIRADAS
ARTHUR! TEM CUIDADO COM ESSA COISA!!...
ORA, ORA, ANNA! ESTA ESPINGARDA NUNCA MAIS SERVIU DESDE QUE VOLTEI DA GUERRA CIVIL.
...DAS SUAS PANÓPLIAS DESPERTAM...
PAN!
...PARA A DEFESA DE RATTLESNAKE...
ESTA É BOA! DEVO TER-ME ESQUECIDO DE A DESCARREGAR!
MORRIS


SOB A DIRECÇÃO DE LUCKY LUKE, AS ENTRADAS DA CIDADE SÃO BARRICADAS...
NÃO MO ESTRAGUEM MUITO, SEÑORES...
OS OBSERVADORES VIGIAM O HORIZONTE...
LUCKY LUKE! OS PÉS-AZUIS CHEGARAM A GOPHER GULCH, A DUAS MILHAS.
AGORA JÁ PODEM VIR.
CRAC!
NINGUÉM NOS CAIRÁ EM CIMA DE IMPREVISTO...
O XERIFE VOA POR TODO O LADO...
DESCULPE! TENHO UM TELEGRAMA URGENTE A EXPEDIR...
...OU QUASE... PARA ASSEGURAR...
A SEGURANÇA DOS SEUS CONCIDADÃOS.
TELEGRAPH
MANDE ESTE APELO ÀS FORÇAS FEDERAIS, RÁPIDO!...
MAS AINDA PODEREMOS CONFIAR NO TELÉGRAFO ?!..
...E ABATENDO O TOTEM POSTE DOS ROSTOS-PÁLIDOS... HIC... MANTEREMOS AFASTADOS OS ESPÍRITOS MALÉFICOS QUE OS PROTEGEM!...

ESTA MENSAGEM É URGENTE! MANDE-A IMEDIATAMENTE!!
EU??
UM TELEGRAMA! FINALMENTE, UM TELEGRAMA!
COMPREENDE, É UMA COISA TÃO RARA, AQUI... PERDE-SE O HÁBITO...
CÓDIGO MORSE
ISTO NÃO VAI SER FÁCIL... ESTÁ BÊBADO COMO UM CACHO...
UGH!
NÃO PERCEBO A LÍNGUA ÍNDIA PÉ-AZUL, MAS ADIVINHO O QUE QUER DIZER... AH, AH, AH!
UGH! EU NÃO COMPREENDER LÍNGUA ROSTO-PÁLIDO MEXICANO, MAS EU ADIVINHAR...
"AO COMANDANTE DA GUARNIÇÃO DE FORT TRUMBULL ARIZONA STOP RATTLESNAKE-VALLEY AMEAÇADA POR ÍNDIOS PÉS-AZUIS STOP MANDEM AJUDA STOP ESPERAMOS RESPOSTA ASSINADO XERIFE JERRY GRINDSTONE..." PRONTO, JÁ ESTÁ...
CÓDIGO MORSE
UGH!
CRAC
QUÊ? NÃO HÁ RESPOSTA?!
NADA! A ÚNICA VEZ QUE ENVIO UMA MENSAGEM, CORTAM-ME A LINHA!!!
401

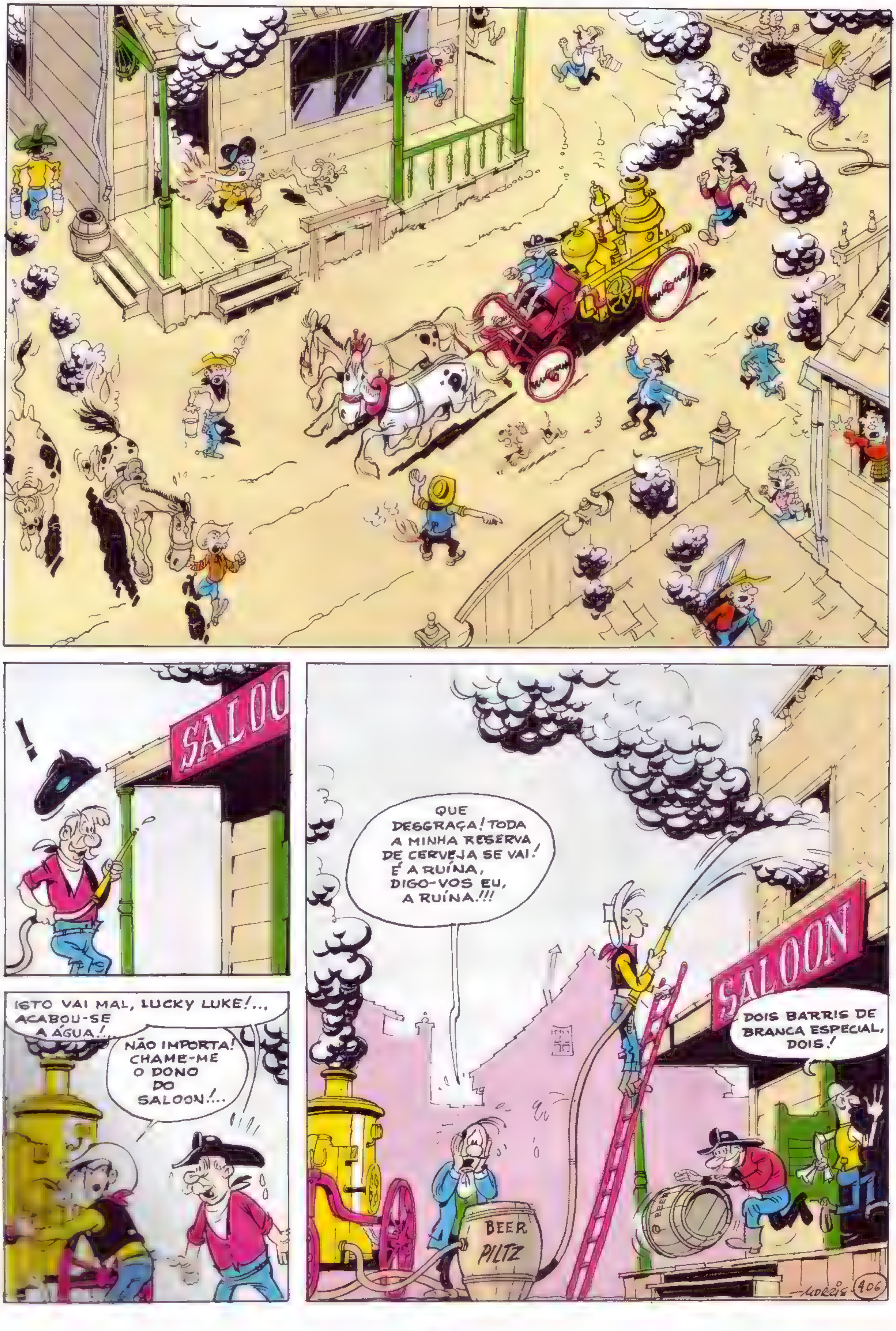


MAS AO ALVORECER DO DIA SEGUINTE, OS PÉS-AZUIS RETOMAM A SUA MARCHA PARA RATTLESNAKE-VALLEY...
AÍ ESTÁ RATTLESNAKE! ATAQUE AGORA E TOMARÁ A CIDADE DE SURPRESA!...
"CHAPÉU-GRANDE" FALA SABIAMENTE! URSO-SEDENTO NÃO VAI ESPERAR A CHEGADA DAS OUTRAS TRIBOS!...
ENTRETANTO, O XERIFE ACORDA, PREOCUPADO...
COMECEMOS POR TIRAR PRIMEIRO O PÉ DIREITO, A FIM DE EVITAR NOVOS AZARES...
SABÃO
SWIP
FOI SÓ O SUSTO! NADA PARTIDO... BATAMOS NA MADEIRA!...
TOC TOC
AI! O MEU ESPELHO! EM BOCADINHOS! SETE ANOS DE AZAR...
ALERTA! OS PÉS-AZUIS! TODOS AOS SEUS LUGARES!
AGORA MAIS ISTO!...
AGUENTEM! JÁ LÁ V...
PLAM
TOC!
POSTO DE SOCORRO
OLHEM! JÁ UM FERIDO!
NASCI SOB UMA MÁ ESTRELA!


APÓS UM ÚLTIMO DISCURSO, O CHEFE LANÇA OS SEUS CAVALEIROS AO ASSALTO DA CIDADE...
UGH (1)
(1) TRADUÇÃO: "EM FRENTE! ABAIXO OS COIOTES-PÁLIDOS! OS SEUS ESCALPES ADORNARÃO OS TEEPEES DOS MEUS BRAVOS!...
MAS SÃO RECEBIDOS POR UM NUTRIDO FOGO DA DEFESA...
...E APONTEM BEM! NÃO DESPERDICEM MUNIÇÕES!...
UCH! QUE RECUO!
O MEU ANTE-PASSADO JUAN BLANCO TROUXE-O DE TOLEDO EM 1632
SHHH
WHAM!
NÃO COMPREENDO. SEGUI PONTUALMENTE AS INSTRUÇÕES DO TESTAMENTO!
CRAC!
MISÉRIA! MAIS UM ESPELHO PARTIDO! JÁ SÃO CATORZE ANOS DE AZAR!...
ENTRETANTO...
ZZZZZ

CHEGOU A ALTURA DE UTILIZAR A MINHA NOVA ARMA!...
ULÁ! ULÁ! ULÁ!
OLÁ!!
REUNIR ATRÁS DA COLINA!!
VÃO A FUGIR! GANHÁMOS A PRIMEIRA MÃO!
YIP-PEE!

APÓS O DESBARATO DOS PÉS--AZUIS, O FEITICEIRO TEM MUITO QUE FAZER PARA REMENDAR A CAVALARIA...
OS NOSSOS BRAVOS FORAM VÍTIMAS DE UM HORRENDO SORTILÉGIO... HIC! MAS ESSAS CARAS ENFARINHADAS NÃO PERDEM PELA DEMORA!...
E, UM POUCO MAIS TARDE, AS PRIMEIRAS FLECHAS INFLAMADAS...
... CAEM SOBRE A CIDADE...
PODE DAR-ME LUME, COWBOY?
OBRIGADO, COWBOY!
!
SALO
WHISKEY
TOC!
SNIF... SNIF... CHEIRA AQUI A QUEIMADO...
É A MINHA MULHER QUE ESTÁ A GRELHAR TOUCINHO...
WHAM


SALOON
ISTO VAI MAL, LUCKY LUKE!... ACABOU-SE A ÁGUA!...
NÃO IMPORTA! CHAME-ME O DONO DO SALOON!...
QUE DESGRAÇA! TODA A MINHA RESERVA DE CERVEJA SE VAI! É A RUÍNA, DIGO-VOS EU, A RUÍNA!!!
SALOON
DOIS BARRIS DE BRANCA ESPECIAL, DOIS!
BEER
PILTZ
BEER
MORRIS 406

LOUVADO SEJA O GRANDE MANITU! TODA A CIDADE ARDE! OS ROSTOS-PÁLIDOS OU FICAM ASSADOS OU RENDEM-SE!
QUE FOGO-DE-ARTIFÍCIO MAGNÍFICO!!
NEM UMA GOTA DE ÁGUA EM TODA A CIDADE! SERÁ QUE VAMOS SER FORÇADOS A EVACUAR ESTE BRASEIRO E A RENDERMO-NOS ?!!
OH, QUE BOM!
UM ALFINETE, LUKE! TODA A GENTE SABE QUE ENCONTRAR UM ALFINETE DÁ SORTE!!
PARECE IMPOSSÍVEL! UMA TOLICE DESSAS NUM MOMENTO TÃO CRÍTICO!!
MAS, LUKE, ISTO NÃO É SUPERSTIÇÃO!...
WHAM!
MAS... MAS, ESTÁ A CHOVER! É UMA TEMPESTADE!!...
QUE É QUE EU TE DIZIA!!
OLHEM!! O FOGO ESTÁ A APAGAR-SE EM TODO O LADO! ESTAMOS SALVOS!
EU TINHA A CERTEZA! QUE DILÚVIO!!
CHOVE, CHOVE, GALINHA A NOVE...
MALDIÇÃO! FALHOU OUTRA VEZ!
PUNIDO SEJA O GRANDE MANITU! TUDO ESTRAGADO POR CAUSA DA ÁGUA, ESSA HORRÍVEL COISA!!!
ONDE ESTÁ ESSE FEITICEIRO?!!
É SEMPRE A MESMA COISA! QUANDO SE TE PEDE CHUVA, SÓ CONSEGUES SOL, E QUANDO QUEREMOS SOL, CHOVE A POTES!!
MORRIS

FALHOU! FALHOU OUTRA VEZ!! É INFERNAL!!!
ESPERA LÁ! ESTA ENCOSTA DÁ-ME UMA IDEIA, UMA IDEIA À CUCARACHA!!
HO... HUGH!...
QUANTOS TORRÕES, ARTHUR?...
UM GRANDE, CHEGA...
CHING LEE
PORCELANA DA CHINA
CRASH!
CHING LEE
PUZZLES CHINESES AUTÊNTICOS $1
ESTE MERECE A ASSINATURA DO REMETENTE!...
VÃO FICAR CONTENTES DE SABEREM QUE PENSO NELES...AH,AH, AH...
Páscoas Felizes P. Cucaracha
408

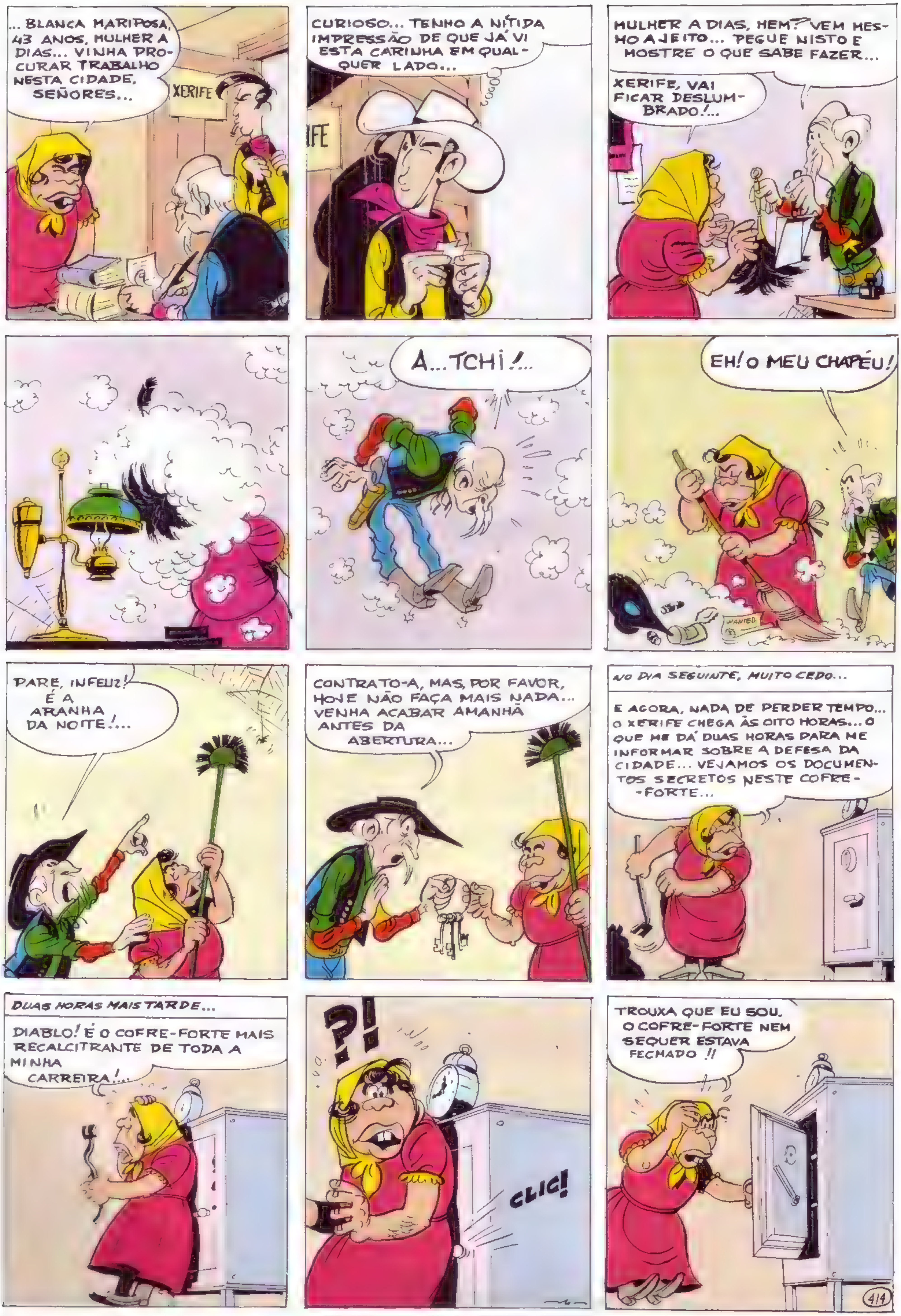
HIC!
ACHO AQUELE RAFEIRO COM UM AR ESQUISITO!...
ELE ESTÁ, É BÊBADO!!!
WANTED FOUR EYES
CÁ ESTÁ A CHAVE DO ENIGMA!
W.X. REDNOSE ESPIRITUOSOS
E ISTO EXPLICA A SÚBITA HOSTILIDADE DOS PÉS-AZUIS!
CUCARACHA O VELHACO!
Páscoas Felizes Cucaracha
SE NÃO CONSEGUIRMOS DESALOJÁ-LOS LÁ DE CIMA, VAI SER UMA CATÁSTROFE!
DEIXE-ME A MIM TRATAR DISTO, XERIFE. CREIO QUE TENHO UMA IDEIA...
NESSA NOITE...
PRONTO! ESTOU COM VISÕES! É O MEU DELIRIUM A ATACAR OUTRA VEZ!
UM ESPÍRITO! SALVE-SE QUEM PUDER!!
O ESPÍRITO INIMIGO ESTÁ ZANGADO!...

QUE HORROR! O MONSTRO É INVULNERÁVEL!! LÁ SE FOI O MEU ÚLTIMO CARTUCHO!!
MAS EU QUERO TIRAR ISTO A LIMPO! AFINAL DE CONTAS, OS FANTASMAS NÃO EXISTEM!!
HEM! UM CORDEL!... É UM PAPAGAIO
SAIAM DAÍ E VOLTEM AO TRABALHO! O ESPÍRITO MALÉFICO É APENAS UM ESTÚPIDO PAPAGAIO! AH! AH! AH!
"PAPAGAIO".??? CHAPÉU-GRANDE MALUCO! ALGUMA VEZ SE VIU UM PAPAGAIO COM DENTES!!
E ISTO QUANDO TUDO ESTAVA A CORRER TÃO BEM!...
OS NOSSOS PÉS-AZUIS JÁ NÃO DÃO SINAIS DE VIDA... PUXEMOS O NOSSO ESPANTALHO!...
BELO TRABALHO, LUKE!
NEM ME FALE NISSO, XERIFE! ESTA BRINCADEIRA FEZ-ME SENTIR DEZ ANOS MAIS NOVO.
UM TÚNEL! UMA PASSAGEM SUBTERRÂNEA! É ISSO QUE NÓS PRECISAMOS! ANTES QUE ELES POSSAM DAR O ALARME, TEMOS A CIDADE TOMADA!
MORRIS
410

No dia seguinte, Pedro Cucaracha tenta um último estratagema...
OS PÉS-AZUIS SÃO GUERREIROS! CHAPÉU-GRANDE QUER FAZER DELES TOUPEIRAS?
QUE O GRANDE CHEFE FIQUE SOSSEGADO! OS SEUS BRAVOS VÃO CAVAR UM SUBTERRÂNEO QUE OS LEVARÁ AO CORAÇÃO DE RATTLESNAKE-VALLEY!!
ENTÃO, RAPAZES, COMO É QUE VAI O TRABALHO?!...
CLONK!
UGH!
QUE AZAR! FOMOS DAR COM UMA CAMADA DE GRANITO!!
VAMOS EXPERIMENTAR ANTES AQUI!
UGH!
UGH!
DESTA VEZ, AREIA! TUDO ABATE! TEMOS DE TENTAR MAIS À FRENTE!...
ACHO QUE DESTA VEZ É QUE VAI! JÁ ESTÃO LONGE!!
GLU GLU...
AGORA, ÁGUA!
AI QUE DESGRAÇA! OS MEUS PÉS PERDERAM A TINTA!
QUE "CHAPÉU-GRANDE" NÃO SE ARRELIE! AMANHÃ HÁ-DE TER MAIS SORTE, COM CERTEZA!...

COM EFEITO, NO DIA SEGUINTE OS ESCAVADORES TÊM MAIS SORTE...
ENTÃO?
DESTA VEZ A SORTE ESTÁ CONNOSCO, GRANDE CHEFE! O TRABALHO AVANÇA BEM...
O TÚNEL AGUENTA-SE E PROGRIDE
COM ESTE ANDAMENTO, TERMINAMOS À NOITE!...
SE OS MEUS CÁLCULOS ESTIVEREM CERTOS, ENCONTRAMO-NOS DEBAIXO DA RUA PRINCIPAL, EM FRENTE DO ESCRITÓRIO DO XERIFE... À MEIA-NOITE INVADIREMOS O QUARTEL-GENERAL INIMIGO...
ESTÁ TUDO A CORRER BEM... NÃO OUÇO NINGUÉM...
COM MIL RAIOS! ESTAMOS NA PRISÃO! ERREI OS CÁLCULOS!!
PAN!
PAN!
TENHO DE PENSAR EM SUPRIMIR O CAFÉ À NOITE... ESTES PESADELOS SÃO MEDONHOS...

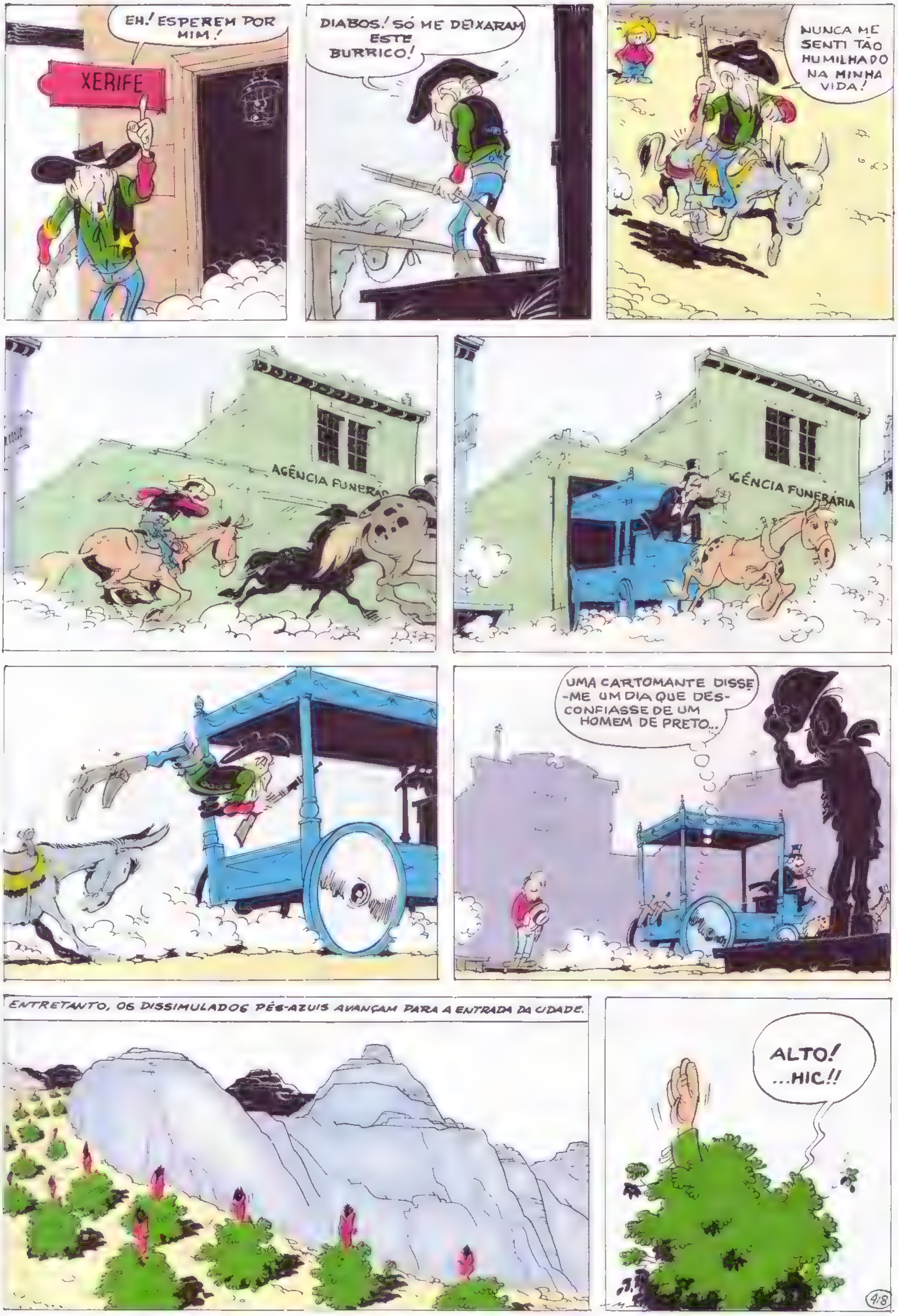
NÃO É PRECISO FAZER ESSA CARA! JUREI QUE HAVIA DE ENTRAR EM RATTLESNAKE-VALLEY. E ENTRAREI!
QUANDO OS BÚFALOS TIVEREM ASAS! HUGH!...
NÃO RECUAREI DIANTE DE NADA! PARA JÁ, ADEUS BIGODE!
DEVIA TER-ME LEMBRADO DISTO MAIS CEDO! TODAS AS GALERIAS SUBTERRÂNEAS JUNTAS NÃO VALEM UM BOM DISFARCE.
QUE VAI FAZER CHAPÉU-GRANDE DESTAS RECORDAÇÕES DE GUERRA?...
ENTRAREI INCÓGNITO NA ALDEIA... ASSIM, POSSO ESTUDAR E SABOTAR O SISTEMA DE DEFESA DELES. DEPOIS FAÇO SINAL PARA O ATAQUE FINAL!!
CHAPÉU-GRANDE É ASTUTO COMO UM COIOTE VELHO!
FALTA-ME A PERUCA! MOSTRE-ME A SUA COLECÇÃO DE ESCALPES, GRANDE CHEFE!
COM ISSO NÃO SE PREOCUPE, CHAPÉU-GRANDE... TENHO UMA GRANDE COLECÇÃO... VENHA COMIGO...
ESTA CABELEIRA RUIVA NÃO IA MAL. MAS O PRETO FICA MELHOR...
ATÉ BREVE, GRANDE CHEFE! ENTRETANTO, MANTENHAM-SE PRONTOS PARA ATACAR QUANDO EU FIZER SINAL!
OS TOMAHAWKS DOS MEUS BRAVOS VÃO ESTAR AFIADOS E OS ARCOS ESTICADOS!
MAIS TARDE, À ENTRADA DA CIDADE...
QUEM VEM LÁ?
POR FAVOR, MANCEBO. DEIXE ENTRAR UMA FRACA MULHER QUE ACABA DE SER ASSALTADA POR UNS HORRÍVEIS PELES-VERMELHAS!
HUM... É FORTALHAÇA, A FULANA...
PASSE...
OBRIGADA, SEÑORES!


... BLANCA MARIPOSA, 43 ANOS, MULHER A DIAS... VINHA PROCURAR TRABALHO NESTA CIDADE, SEÑORES...
XERIFE
CURIOSO... TENHO A NÍTIDA IMPRESSÃO DE QUE JÁ VI ESTA CARINHA EM QUALQUER LADO...
MULHER A DIAS, HEM? VEM MESMO A JEITO... PEGUE NISTO E MOSTRE O QUE SABE FAZER...
XERIFE, VAI FICAR DESLUMBRADO!...
A... TCHI!...
EH! O MEU CHAPÉU!
PARE, INFELIZ! É A ARANHA DA NOITE!...
CONTRATO-A, MAS, POR FAVOR, HOJE NÃO FAÇA MAIS NADA... VENHA ACABAR AMANHÃ ANTES DA ABERTURA...
NO DIA SEGUINTE, MUITO CEDO...
E AGORA, NADA DE PERDER TEMPO... O XERIFE CHEGA ÀS OITO HORAS... O QUE ME DÁ DUAS HORAS PARA ME INFORMAR SOBRE A DEFESA DA CIDADE... VEJAMOS OS DOCUMENTOS SECRETOS NESTE COFRE-FORTE...
DUAS HORAS MAIS TARDE...
DIABLO! É O COFRE-FORTE MAIS RECALCITRANTE DE TODA A MINHA CARREIRA!...
?!
CLIC!
TROUXA QUE EU SOU. O COFRE-FORTE NEM SEQUER ESTAVA FECHADO!!
414

UMA FERRADURA... UMA PATA DE COELHO... UM TREVO DE QUATRO FOLHAS!... NENHUM DOCUMENTO!!
TENHO DE CONTINUAR A PROCURAR AMANHÃ DE MANHÃ... ENTRETANTO, VAMOS PROVAR OS CHARUTOS DESTE VELHO PIRULAS!...
HEM! SÃO MESMO OS DOCUMENTOS... NO MEIO DOS CHARUTOS! QUE FALTA DE CUIDADO!
MUITO INTERESSANTE! "BARRICADA DO NORTE, TRÊS SENTINELAS, RENDER ÀS 15 HORAS"...
TRÊS SENTINELAS! É MENOS QUE NADA... É EVIDENTE QUE NÃO ESPERAM UM ATAQUE POR AQUELE LADO...
ÓPTIMO... TEMOS ENTÃO DE ENTRAR PELO NORTE... E EM PRIMEIRO LUGAR ENCARREGO-ME DE TORNAR INOFENSIVOS ESTES TRÊS PALERMAS...
CONSCIENTES DA SUA MISSÃO, AS TRÊS SENTINELAS DA BARRICADA NORTE VIGIAM...
PASSO...
CAI MESMO BEM. ESTOU COM UMA SEDE!...
E EU ENTÃO!
HOT DOGS 5¢
CINCO MINUTOS DEPOIS...
ZZZZ
ZZZZ
ZZZZ
ENTRETANTO, NO POSTO DE SOCORROS...
MAS ESTE SONÍFERO NÃO PODE TER-SE EVAPORADO!

O ATAQUE PELO NORTE PODE COMEÇAR... O CAMINHO ESTÁ LIVRE...
VEJAMOS, AGORA O NOSSO CÓDIGO... SINAL DE CHAMADA... DUAS NUVENS GRANDES E UMA PEQUENA...
CLIC CLIC CLIC
QUE DIZ ELE, OLHO DE ABUTRE?
"O AMIGO DOS PÉS-AZUIS SAÚDA O GRANDE CHEFE... STOP... CORRE TUDO BEM... STOP... ENTREM NA CIDADE PELO NORTE AO MEIO-DIA..."
QUE OS MEUS BRAVOS PREPAREM AS SUAS ARMAS E A SUA MONTADA! A HORA DA VINGANÇA ESTÁ PRÓXIMA!
ESQUISITO... JÁ VÃO DIAS QUE OS PÉS-AZUIS ESTÃO QUIETOS, XERIFE...
BATAMOS NA MADEIRA!
XERIFE
CLAP CLAP
FAÇAM MAIS DO QUE ISSO! LEVANTEM AS MÃOS!
...ENQUANTO EU ME LIVRO DESTES TRAPOS RIDÍCULOS...
PEDRO CUCARACHA! EU DEVIA TER DESCONFIADO!
DAQUI A UMA HORA, OS PÉS-AZUIS INVADIRÃO A CIDADE PELO NORTE, ONDE NÃO HÁ NINGUÉM PARA DAR O ALARME... ENCARREGUEI-ME DE PÔR AS SENTINELAS EM ESTADO DE NÃO PREJUDICAREM... AGORA VOU TRATAR DE VOCÊS DOIS!
MAIS UM BOCADINHO DA PACIÊNCIA, SEÑORES... É APENAS UM MAU MOMENTO QUE É PRECISO PASSAR...
HA HA HA!!!

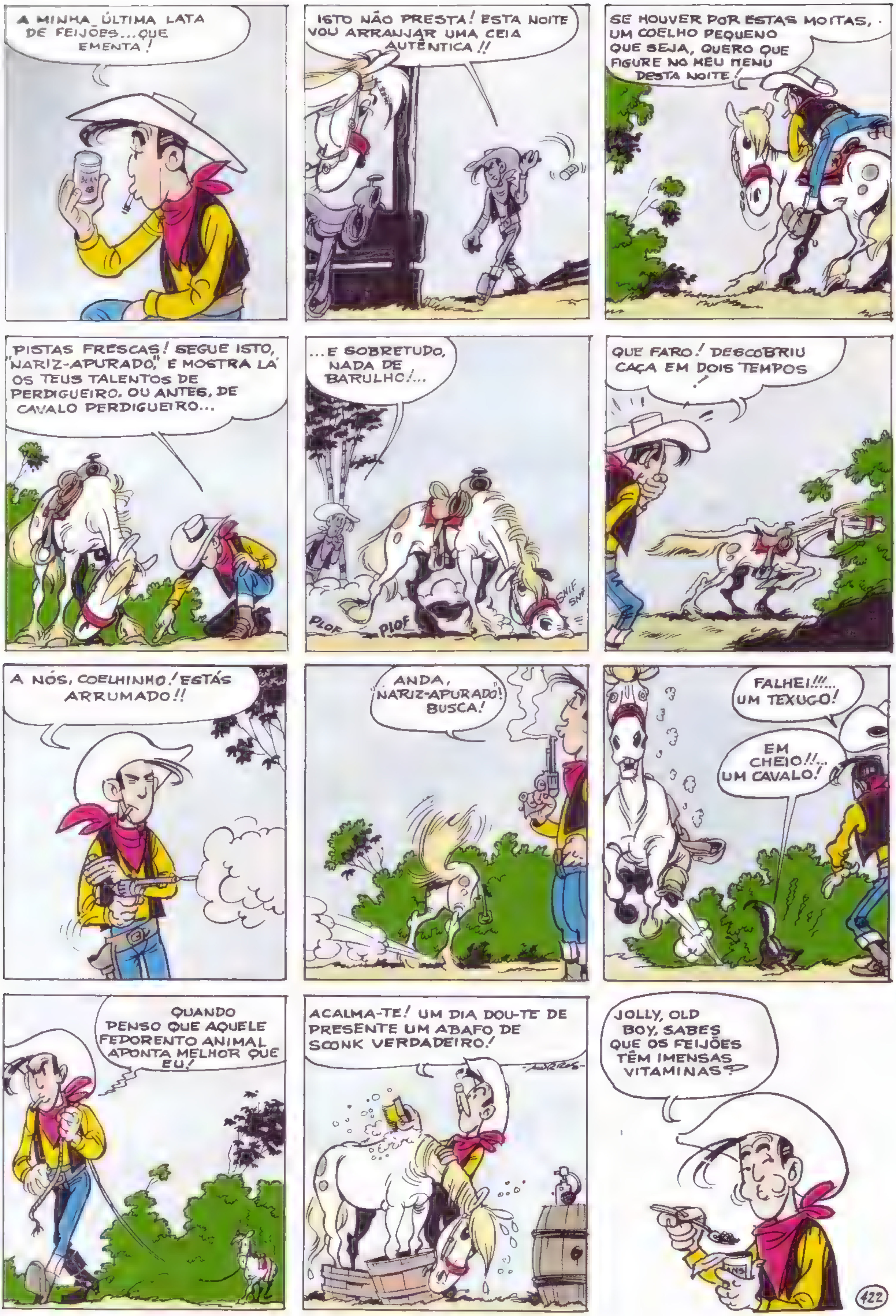
É SÓ O TEMPO DE ACABAR ESTE EXCELENTE CHARUTO, E OS PÉS-AZUIS ENTRARÃO PELA BARRICADA NORTE QUE EU PRIVEI DOS SEUS DEFENSORES.
OS MEUS MELHORES HAVANOS! SER ABJECTO!!
DAQUI PODEREMOS OBSERVAR ESSE ESPECTÁCULO GRANDIOSO!...
PROCURADO
HÁ UMA POSSIBILIDADE A TENTAR NÃO TENHO ALTERNATIVA...
QUANDO ERA PEQUENO, ADORAVA O BALOUÇO...
PACIÊNCIA SEÑORES, O MOMENTO APROXIMA-SE.
PROCURADO
VAI LÁ À RUA VER SE EU LÁ ESTOU!...
MAS EU CONHEÇO ESTE! É O PATIFE DO CUCARACHA!!
VAMOS LÁ VER DENTRO O QUE SE PASSA!
OBRIGADO, RAPAZES! E AGORA RAPIDAMENTE PARA A BARRICADA NORTE!

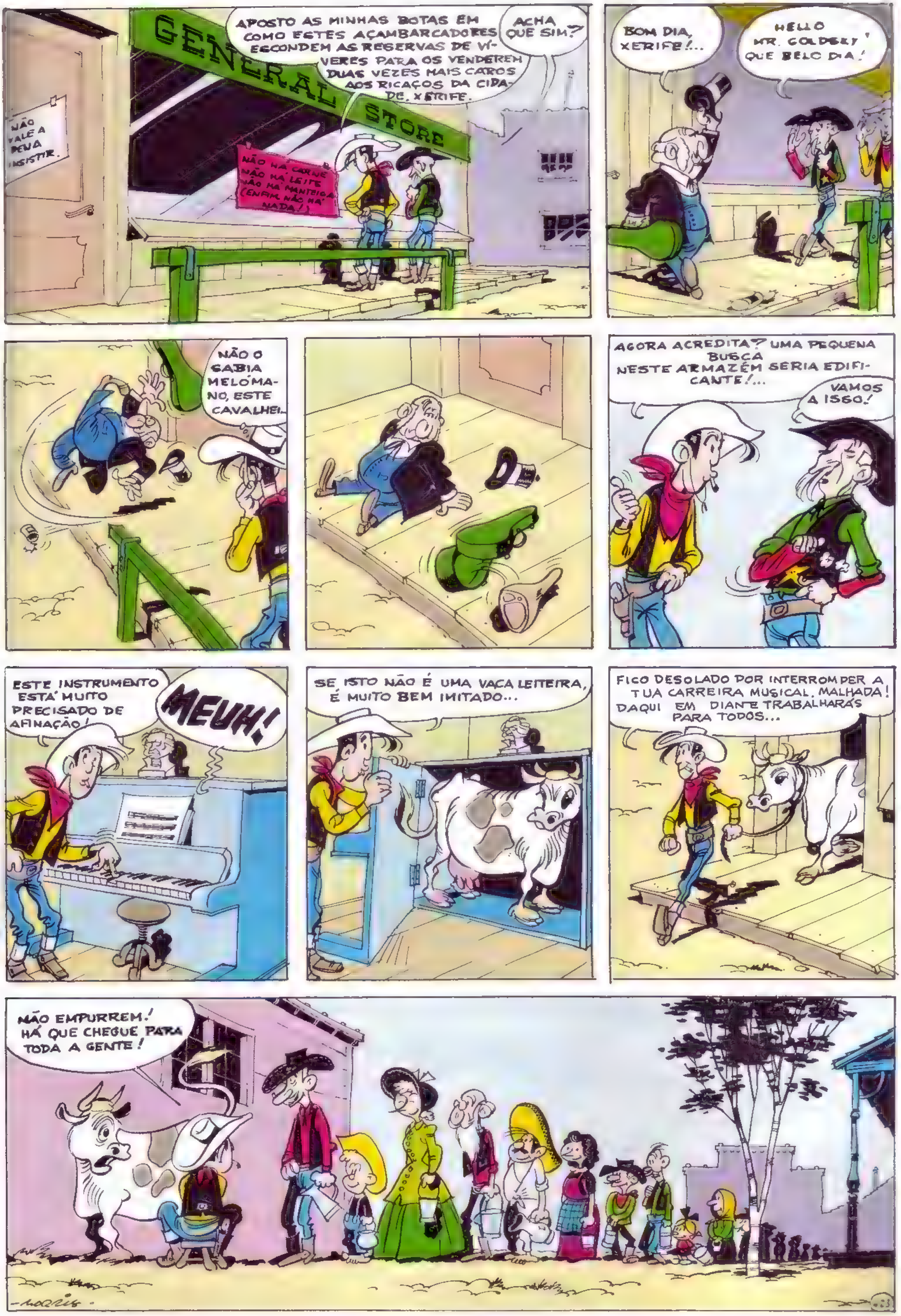

EH! ESPEREM POR MIM!
XERIFE
DIABOS! SÓ ME DEIXARAM ESTE BURRICO!
NUNCA ME SENTI TÃO HUMILHADO NA MINHA VIDA!
AGÊNCIA FUNERÁRIA
UMA CARTOMANTE DISSE-ME UM DIA QUE DESCONFIASSE DE UM HOMEM DE PRETO...
ENTRETANTO, OS DISSIMULADOS PÉS-AZUIS AVANÇAM PARA A ENTRADA DA CIDADE.
ALTO! ...HIC!!
4/8

NEM UM SÓ ROSTO-PÁLIDO! É A ALTURA DE MOSTRAR A MINHA CORAGEM!...
GUERREIROS PÉS-AZUIS, SEREI EU O PRIMEIRO A ENTRAR NESTE COVIL DE COIOTES... MARCHAREI À FRENTE DOS MEUS BRAVOS, COMO FAZIA MEU PAI, O GLORIOSO "BISONTE SEQUIOSO".
GLP...
ÂINNN! AI! UIII! UCH!!
GRANDE CHEFE LANÇAR CURIOSOS GRITOS DE GUERRA...
VLAN!
FELIZMENTE QUE EU IA A PASSAR POR AQUI!... FOI POR UM TRIZ...
APROXIMEM-SE, CAMBADA DE COBARDES!
ELE MINÚSCULO! NÃO DÁ PARA ALVO.
TOMAHAWK DARÁ CONTA DO RECADO!
BELO TRABALHO, BILL!... É A DEBANDADA!
RETIRAR!

ENTÃO, LUKE! ESPERO UM RELATÓRIO...
PASSOU O ALARME, XERIFE! NENHUM FERIDO NAS NOSSAS FILEIRAS, E FIZEMOS UM PRISIONEIRO...
QUE É QUE FAZEMOS DELE? TORNAMOS A ATIRÁ-LO À ÁGUA?...
ORA... VALE MAIS ISTO QUE PRISIONEIRO NENHUM...
VAI FAZER COMPANHIA AO CUCARACHA, QUE ESTÁ À ESPERA DE SER JULGADO E ENFORCADO EM BOA E DEVIDA FORMA.
SÓ PARA MATAR O TEMPO, VOU-LHE ENSINAR UM JOGO...
AH!...
ACREDITE, XERIFE, QUE ELES NÃO ENTERRARÃO O MACHADO DE GUERRA POR TÃO POUCO! VÃO FICAR À ESPERA DE REFORÇOS DAS TRIBOS ALIADAS.
ACHA QUE SIM?
E DIZER QUE HÁ QUINZE DIAS ESTAMOS À ESPERA, E AS TROPAS DE FORT TRUMBULL SEM CHEGAREM! LEVE-AS O DIABO!
ISSO MESMO!
E DIZER QUE HÁ MEIA LUA QUE ESTAMOS À ESPERA, E OS PÉS-VERDES SEM CHEGAREM... LEVE-OS MANITU!...
"URSO-SEDENTO" FALOU BEM.
ENQUANTO ESSES LESMAS NÃO CHEGAM, VAMOS CONTINUAR O CERCO DA CIDADE! A FOME ACABARÁ COM ELES!!
E O BLOQUEIO DA CIDADE...
... COMEÇA SEM PIEDADE...
RATTLESNAKE-VALLEY ½ MILHA SEJA BEM-VINDO
420

ANTIGAMENTE CIDADE DE ABUNDÂNCIA, NÃO TARDA QUE RATTLESNAKE CONHEÇA A ESCASSEZ...
10 DÓLARES, É ESCANDALOSO! ESPERO QUE O SEU BIFE SEJA TENRO, AO MENOS...
COMO MANTEIGA, MINHA SENHORA...
TALHO
TALHO
TALHO
!
CLANG!
TENHO A IMPRESSÃO DE QUE O BIFE DA SENHORA VAI TER UM GOSTINHO A CAVALO...
...MAS O MORAL DOS HABITANTES É INABALÁVEL...
QUATRO FERRADURAS DUMA VEZ SÓ! ANUNCIA-SE BEM O FUTURO!
OS GATOS DA CIDADE DESAPARECEM MISTERIOSAMENTE...
...MESQUINHA CONSOLAÇÃO PARA OS RATOS SUBALIMENTADOS...
CEITAS DE COZINHA
ATÉ AS CABRAS, CONHECIDAMENTE ACOMODATÍCIAS, SE QUEIXAM AGORA DA DIETA...
TODOS APERTAM O CINTO...
OS ANIMAIS COMO OS HOMENS...
MORRIS

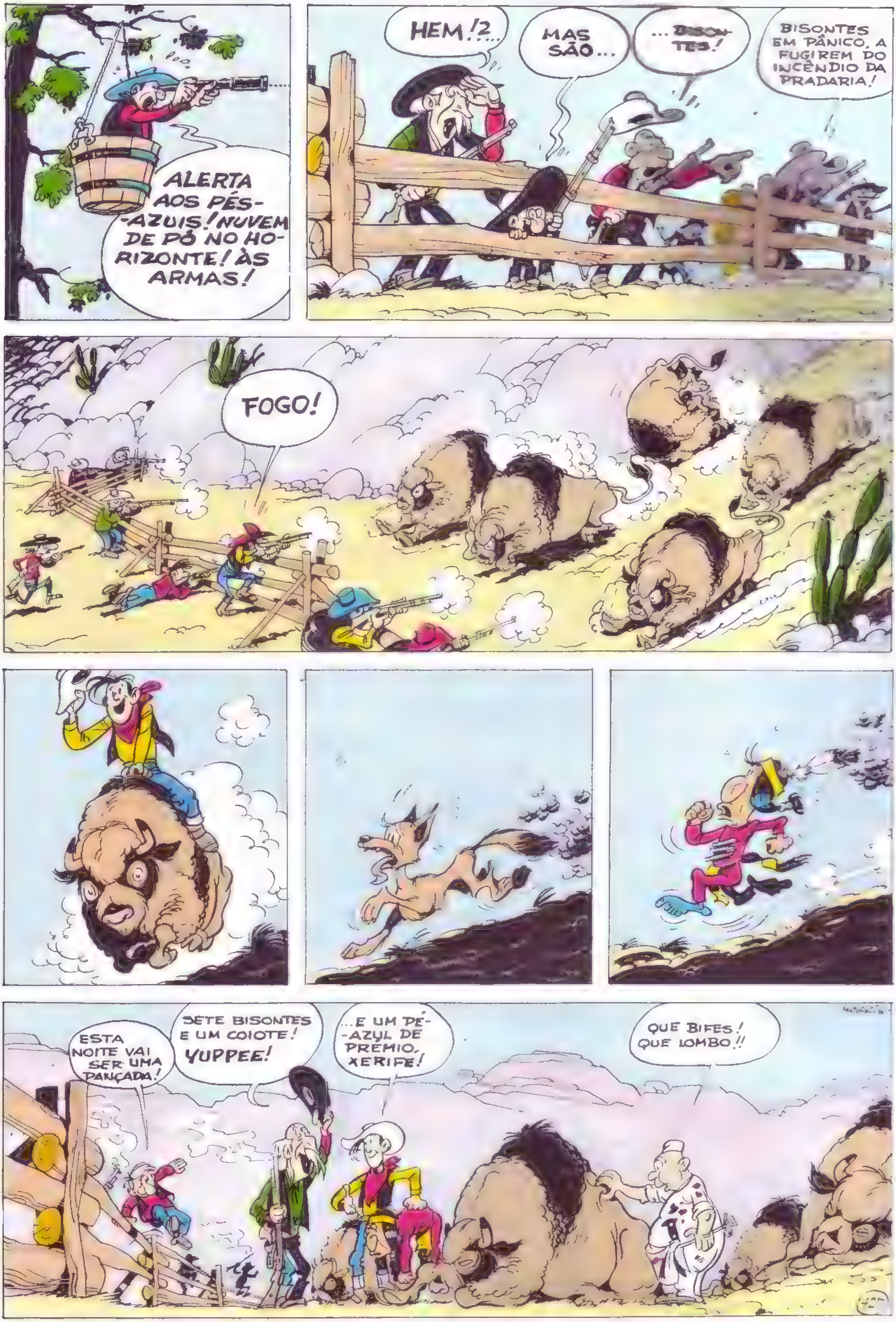

A MINHA ÚLTIMA LATA DE FEIJÕES... QUE EMENTA!
ISTO NÃO PRESTA! ESTA NOITE VOU ARRANJAR UMA CEIA AUTÊNTICA!!
SE HOUVER POR ESTAS MOITAS, UM COELHO PEQUENO QUE SEJA, QUERO QUE FIGURE NO MEU MENU DESTA NOITE!
PISTAS FRESCAS! SEGUE ISTO, "NARIZ-APURADO", E MOSTRA LÁ OS TEUS TALENTOS DE PERDIGUEIRO. OU ANTES, DE CAVALO PERDIGUEIRO...
...E SOBRETUDO, NADA DE BARULHO!...
SNIF SNIF
PLOF PLOF
QUE FARO! DESCOBRIU CAÇA EM DOIS TEMPOS!
A NÓS, COELHINHO! ESTÁS ARRUMADO!!
ANDA, "NARIZ-APURADO"! BUSCA!
FALHEI!!!... UM TEXUGO!
EM CHEIO!!... UM CAVALO!
QUANDO PENSO QUE AQUELE FEDORENTO ANIMAL APONTA MELHOR QUE EU!
ACALMA-TE! UM DIA DOU-TE DE PRESENTE UM ABAFO DE SCONK VERDADEIRO!
JOLLY, OLD BOY, SABES QUE OS FEIJÕES TÊM IMENSAS VITAMINAS?
422


GENERAL STORE
NÃO VALE A PENA INSISTIR
NÃO HÁ CARNE NÃO HÁ LEITE NÃO HÁ MANTEIGA (ENFIM, NÃO HÁ NADA!)
APOSTO AS MINHAS BOTAS EM COMO ESTES AÇAMBARCADORES ESCONDEM AS RESERVAS DE VÍVERES PARA OS VENDEREM DUAS VEZES MAIS CAROS AOS RICAÇOS DA CIDADE, XERIFE.
ACHA QUE SIM?
BOM DIA, XERIFE!...
HELLO MR. GOLDSBY! QUE BELO DIA!
NÃO O SABIA MELÓMANO, ESTE CAVALHEI...
AGORA ACREDITA? UMA PEQUENA BUSCA NESTE ARMAZÉM SERIA EDIFICANTE!...
VAMOS A ISSO!
ESTE INSTRUMENTO ESTÁ MUITO PRECISADO DE AFINAÇÃO!
MEUH!
SE ISTO NÃO É UMA VACA LEITEIRA, É MUITO BEM IMITADO...
FICO DESOLADO POR INTERROMPER A TUA CARREIRA MUSICAL, MALHADA! DAQUI EM DIANTE TRABALHARÁS PARA TODOS...
NÃO EMPURREM! HÁ QUE CHEGUE PARA TODA A GENTE!
MORRIS

NÃO TARDA QUE O VALE ESGOTE OS SEUS ÚLTIMOS RECURSOS...
ATÉ OS PRODUTOS DE NECESSIDADE VITAL ACABAM POR FALTAR
SALOON
NÃO HÁ WHISKY
NÃO HÁ CERVEJA
BEBA Cola Coca
O INSTINTO DE CONSERVAÇÃO É LEI...
... A FOME E A MORTE ATACAM SEM PIEDADE...
KAIN-KAIN-KAIN-KAIN-KAIN-KAIN
SÓ OS SINISTROS RAPACES DA PRADARIA LEVAM UMA VIDA REGALADA...
424

ESTA SITUAÇÃO É INSUSTENTÁVEL! ESTA NOITE SAIO DA CIDADE À PROCURA DE COMIDA!
NÃO NOS DEMOREMOS POR AQUI... O DIA VAI DESPONTAR E ESTES PÉS-AZUIS SÃO POUCO HOSPITALEIROS...
UM RASTO DE BISONTES. E PASSARAM HÁ POUCO... A MANADA NÃO PODE ESTAR LONGE!...
...CÁ ESTÃO OS NOSSOS ANIMAIZINHOS! SÃO UMA BOA DÚZIA... TONELADAS DE BIFES! INFELIZMENTE, O ACAMPAMENTO DOS PÉS-AZUIS SEPARA-NOS DA CIDADE!!
NÃO IMPORTA! O VENTO SOPRA NA DIRECÇÃO DE RATTLESNAKE VALLEY E A PRADARIA ESTÁ RESSEQUIDA... VOU JOGAR TUDO POR TUDO!...
!
!
YA-HOO!!...

?
?
SINAIS DE FUMO NO HORIZONTE! PÉSSIMA CALIGRAFIA!
ANALFABETO!! É A PRADARIA QUE ESTÁ A ARDER!!
REUNIR NA COLINA ROCHOSA, AO ABRIGO DO FOGO!
ESTÁ TUDO A CORRER BEM! OXALÁ O VENTO NÃO MUDE!
MORRIS
426



ALERTA AOS PÉS--AZUIS! NUVEM DE PÓ NO HORIZONTE! ÀS ARMAS!
HEM!?
MAS SÃO...
...BISON-TES!
BISONTES EM PÂNICO, A FUGIREM DO INCÊNDIO DA PRADARIA!
FOGO!
ESTA NOITE VAI SER UMA PANÇADA!
SETE BISONTES E UM COIOTE! YUPPEE!
...E UM PÉ--AZUL DE PRÉMIO, XERIFE!
QUE BIFES! QUE LOMBO!!

FALHOU OUTRA VEZ! HÁ UMA LUA QUE OS CERCAMOS E ELES A COMEREM MELHOR QUE NÓS! ISTO É DE ARRANCAR AS PENAS DA CABEÇA!
GRANDE CHEFE! GRANDE CHEFE! CHEGOU O REFORÇO! OS PÉS-VERDES E OS PÉS-AMARELOS VÊM AÍ!...
JÁ NÃO ERA SEM TEMPO! QUE OLHO-DE-BOI LHES DIGA QUE ESPEREM! NÃO ME DEMORO!
CABEÇA-DE-LOBO, CHEFE DOS PÉS-VERDES, E PELE-DE-CAMURÇA, CHEFE DOS PÉS-AMARELOS, VIERAM JUNTAR-SE AOS SEUS IRMÃOS PÉS-AZUIS NA SENDA DA GUERRA!
UGH!
OS MEUS IRMÃOS LEVARAM TEMPO! HÁ LUAS E LUAS QUE ESTAMOS À ESPERA!!
MACHADO DE GUERRA DOS PÉS-VERDES ENTERRADO BEM DEMAIS... FOI PRECISO CAVAR MUITO TEMPO... E PINTURA DE GUERRA DOS PÉS-AMARELOS MÁ QUALIDADE... MUITO TEMPO PARA SECAR...
UGH!
MEU IRMÃO PELE-DE-CAMURÇA FALAR SÓ LÍNGUA DA SUA TRIBO E IGNORAR GRAMÁTICA PÉ-AZUL, SOBRETUDO CONJUGAÇÃO DOS VERBOS IRREGULARES... ELE EXPLICAR-SE POR SINAIS...
UGH
CUIC!
TRADUÇÃO: "MORTE A...
"... ESSES TEXUGOS!...
SNIP!
"FICAREMOS COM OS ESCALPES!"
"E OS CADÁVERES DELES...
FICARÃO PARA OS ABUTRES!.."

GRAÇAS À MARAVILHOSA LINGUAGEM DE SINAIS, OS TRÊS CHEFES DELIBERAM E PREPARAM O ASSALTO FINAL...
UGH!
TRADUÇÃO: "ENTRAREMOS PELO NORTE"
"VOCÊ ESTÁ MALUCO! ENTRAREMOS PELO SUL!"
KLOP
"... ATACAREMOS DE SURPRESA...
UGH UGH!
... DOS DOIS LADOS AO MESMO TEMPO!!"
" QUE OS GUERREIROS PREPAREM AS ARMAS...
GLU GLU GLU...
... GANHEM FORÇAS...
RRRRRR
... E REPOUSEM...
WU LU WU LU WU ...
"ATACAREMOS...
.. AO NASCER DO SOL!..."
URSO-SEDENTO FALOU BEM!
MUITO BEM!
MUITO MUITO BEM!

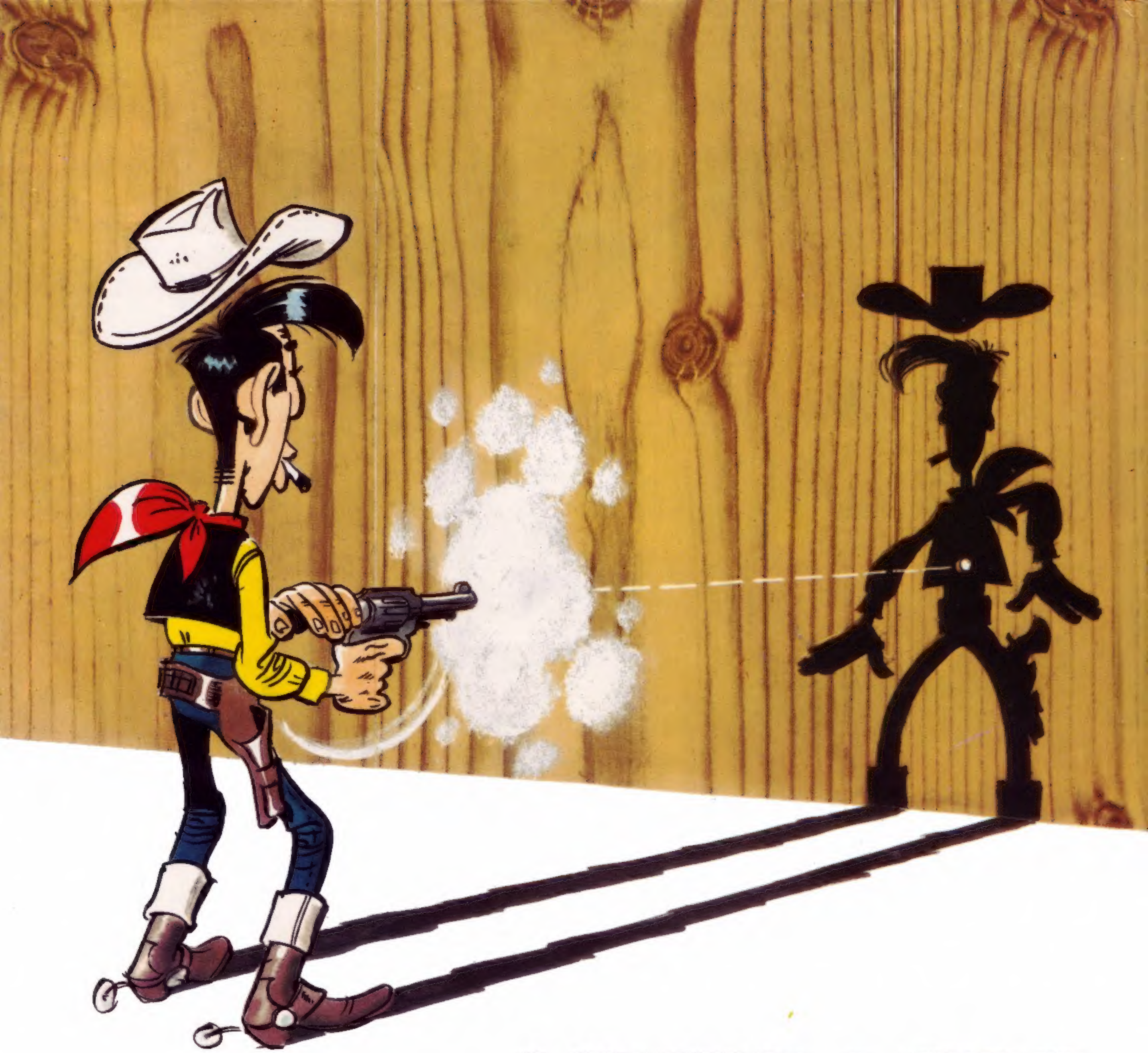
AO AMANHECER DO DIA DECISIVO...
MEU IRMÃO URSO-SEDENTO USAR CURIOSA PINTURA DE GUERRA... SER MODA NOVA?
ISTO NÃO SER PINTURA DE GUERRA, MAS ADESIVO... DISCUSSÃO COM SQUAW ONTEM À NOITE... HIC!...
AGAGA! BEBOP!
WULU WULU WULU
APESAR DE UMA RESISTÊNCIA CORAJOSA, OS DEFENSORES DA CIDADE TÊM DE CEDER, DESTA VEZ DIANTE DA ONDA DE INVASORES!...
A PRISÃO É ASSALTADA E OS PRISIONEIROS POSTOS EM LIBERDADE...
EU, MUITO AGRADECIDO! DEPOIS DA GUERRA ENSINAR-TE NOVO JOGO!
SALOON
HIC! NÓS INSTALAR AQUI NOSSO QUARTEL-GENERAL!!
ÁGUA-DE-FOGO! ÁGUA-DE-FOGO PARA FESTEJAR A VITÓRIA!!
NÃO HÁ WHISKY
EU NÃO CONHECER ESTA MARCA, MAS EU EXPERIMENTAR! URSO-SEDENTO MUITO SEDENTO DEPOIS DO COMBATE!
UGH!!
CAIU COMO UMA MASSA! ISTO É COM CERTEZA UMA ARMADILHA FEITA PELOS ROSTOS-PÁLIDOS!!
430

ENTÃO, FEITICEIRO?
ELE MUITO DOENTE! CONJURAÇÕES E PALAVRAS DE EXORCISMO TALVEZ ACORDÁ-LO!
TARATARA... TARATATAAA!..
OS CASACAS-AZUIS! ESTAMOS PERDIDOS!
MAU PRESSÁGIO!
OS CASACAS-AZUIS! ESTAMOS SALVOS!
YUP-PEE!
AÍ VÊM ELES! RECEBERAM O MEU TELEGRAMA
TARATATA... TARATATAAA!
O PÂNICO E A CONFUSÃO INVADEM RAPIDAMENTE AS FILEIRAS ÍNDIAS, ENTALADAS ENTRE OS CIDADÃOS E A CAVALARIA.
NÃO BRINCO MAIS! É SEMPRE A MESMA COISA! COMEÇAMOS POR GANHAR E ESSES MALDITOS CASACAS-AZUIS VÊM ESTRAGAR TUDO NO ÚLTIMO MOMENTO! NÃO É JUSTO!!
MORRIS

EU FARTO! EU TER FICADO DEPENADO!!!... IR RISCAR PAPEL COM ROSTOS--PÁLIDOS!
...E DEIXAR SENDA DA GUERRA
...E LIMPAR PINTURA DE GUERRA!
...E ENTERRAR MACHADO DE GUERRA!
...E FUMAR CACHIMBO DA PAZ!
...E VOLTAR PARA SQUAW E PAPOOSE!
...E ESCALPAR BISONTES!
...E ESCULPIR TOTEMS!
UGH! MUITO QUE FAZER!
BANDEIRA BRANCA! CESSAR FOGO!
OS CHEFES ASSINAM O TRATADO DE PAZ...
UGH! PENA MÁ! ...ARRANHAR E SALPICAR!!
ÍNDIOS MUITO MAIS ADIANTADOS QUE ROSTOS--PÁLIDOS!
...VOCÊS MUITO QUE APRENDER!
EU FARTO!
DEPOIS DE CACHIMBO DA PAZ, EU ENTERRAR MACHADO DE GUERRA DE VEZ!...
NÃO VALE A PENA! ENCARREGAMOS O CANGALHEIRO DE FAZER ISSO!
UGH! ERVA ODORÍFERA HORRÍVEL CHEIRO!!!
WHAM!
MORRIS
ROSTOS-PÁLIDOS TÊM LÍNGUA BIFURCADA E CORAÇÃO AO CONTRÁRIO!... NUNCA HAVER PAZ ENTRE ELES E OS MEUS IRMÃOS: LUTARÃO ATÉ AO DIA EM QUE AS VACAS DEREM ÁGUA-DE-FOGO!!!...
XERIFE
NUNCA FALHA! UM POUCO DE PÓLVORA DE CARTUCHO NO TABACO, E QUANDO SE ACENDE... WHAM!...
HAHAHA! HAHAHA!
432

DEIXEMO-LOS COM AS FORMALIDADES, JOLLY! TEMOS AINDA UMAS CONTINHAS A AJUSTAR...
GRAÇAS A ESTES RASTOS DE BOTAS MEXICANAS, NÃO PODEMOS ENGANAR-NOS!
SNIF SNIF
AH!! AÍ ESTÁ A NOSSA CAÇA GROSSA!
KPOW
FIM DA LINHA! TODA A GENTE DESCE.
QUE FOGO-DE-ARTIFÍCIO! POR ESTE ANDAR, NÃO TARDA QUE FIQUE SEM MUNIÇÕES!
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN!
ESPLÊNDIDO! O PUNHAL! O NOSSO "HOMBRE" ESTÁ SEM CARTUCHOS!! AQUI ESTÁ A PROVA QUE EU ESPERAVA... DENUNCIOU-SE!
TOC!
BUSCA JOLLY!
¡¡¡POR PIEDAD, SEÑOR!!!
BRAVO, OLD BOY! CAÇAS MELHOR O COIOTE QUE O COELHO!
VAMOS PREPARÁ-LO COM PIMENTOS, À MEXICANA...
ESTE COWBOY É IMPAGÁVEL!
...E AQUI ESTÁ O COIOTE CAUSADOR DE TUDO, XERIFE!...
FELICITAÇÕES, LUKE, A VITÓRIA ESTÁ COMPLETA!
E TAMBÉM PARA TI, SINCEROS PARABÉNS!

...E ERGO A MINHA TAÇA AO NOSSO AMIGO LUCKY LUKE E AO XERIFE JERRY GRINDSTONE, CUJA CORAGEM E VALENTIA, INTREPIDEZ E BRAVURA...
QUE TEM, XERIFE?
ES... ESTAMOS TRE... TREZE NA MESA DE HONRA...
ACALME-SE, XERIFE! HAVERÁ UM DÉCIMO QUARTO CONVIVA!...
?
UMA SAÚDE!
UMA SAÚDE!
UMA SAÚDE!
MEUS SENHORES, SEMPRE ACHEI QUE OS DISCURSOS MAIS CURTOS SÃO OS MELHORES... O QUE TEMOS A DIZER-LHES CABE NUMA SÓ PALAVRA...
¡IH-¡IH-¡IH-¡IH-¡IH-¡IH...
RA
FIM
MORRIS
434



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ÁLIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA • MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS • PONY EXPRESS • A AMNÉSIA DOS DALTON • CAÇA AOS FANTASMAS •

ISBN 972-45-0035-7